

**Gobierno pide a 3 países  
\$60 millones con urgencia**

(Página 3)

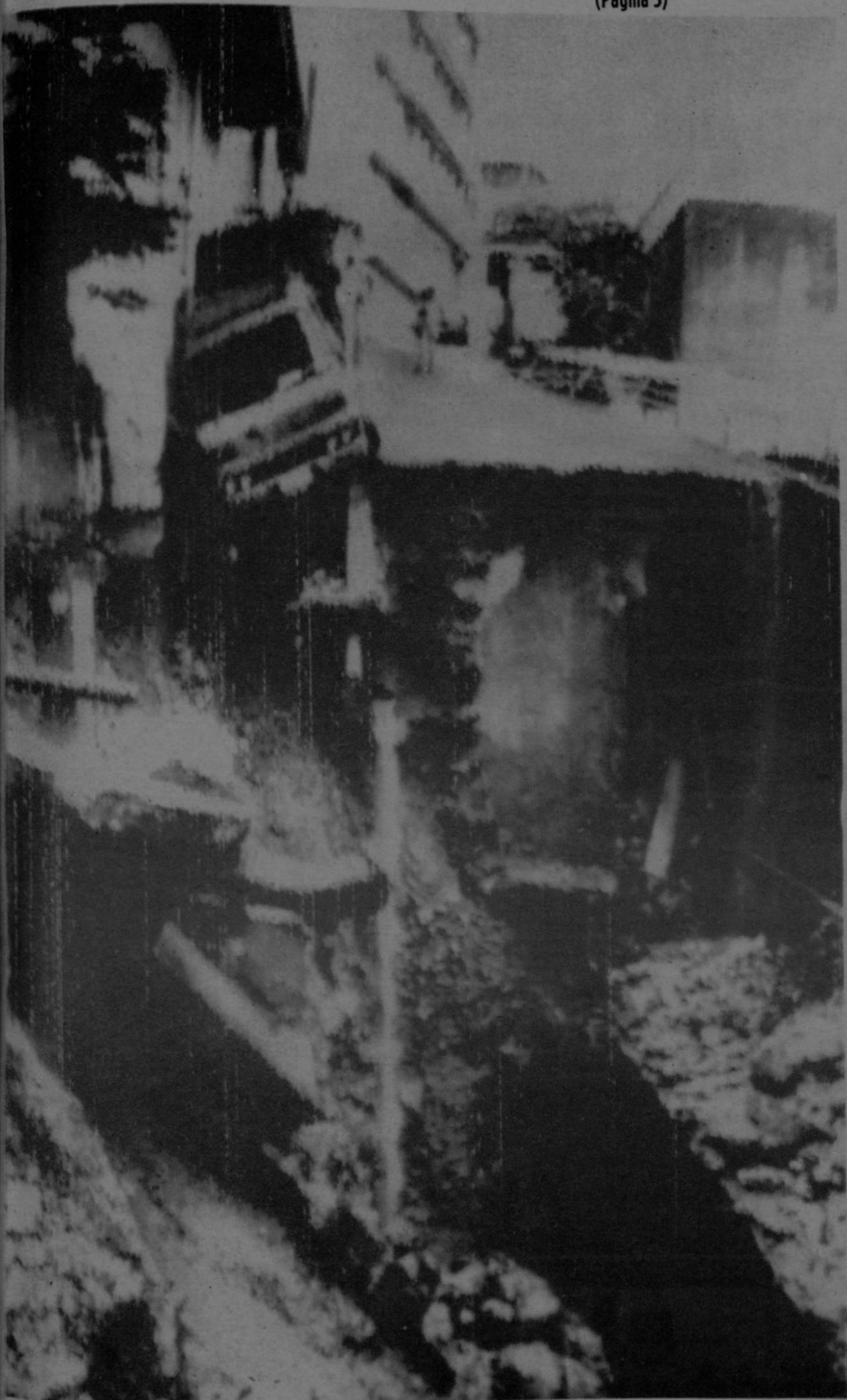
Domingo 23 de agosto de 1981 - Precio ₡2.00  
No. 94166 - San José, Costa Rica  
PUBLICADO POR EDITORIAL LA RAZON

PRECIO DE ESTE  
EJEMPLAR

₡ **2<sup>00</sup>**

# C.R. exige bloque antinuclear

(Página 3)



Un camión se balancea peligrosamente al borde de una carretera que se agrietó y derrumbó debido a las lluvias torrenciales provocadas por un tifón ayer en Ikaho, Japón. Se anticipa que el tifón debe estar llegando a Tokio desde hoy con grave riesgo para la ciudad. (AP)



El presidente Ronald Reagan y su esposa Nancy, abordan un helicóptero en Los Angeles de regreso a su rancho en Santa Bárbara, para continuar hoy sus vacaciones. (AP)

**Dólar a quince colones  
en impuestos aduaneros**

(Página 3)

**López Rega puede estar  
aquí con falso nombre**

(Página 8)

**APSE apoya cambios en  
la educación nocturna**

(Página 12)

**Probable consolidación  
definitiva de la Unidad**

(Página 2)



Varias personas examinan los restos de un avión de pasajeros B-737 de la Far Eastern Transport que estalló ayer en la mañana sobre un área montañosa de Taiwán cuando iba a Kaoshung. (AP)

# Ejército de Colombia busca a Pastor

(Página 4)







El directorio del PUP confirma la participación de delegados en la asamblea de este partido reunida ayer en el edificio Tatenbach frente al Sagrario. Aparecen en la foto el Lic. Cristian Tatenbach, el presidente del partido Manuel Jiménez y el candidato al quinto puesto por San José, Juan Rafael Rodríguez Calvo. (Laínez)



El Lic. Juan José Echeverría, al fondo, habla ayer ante la asamblea procalderonista de Renovación Democrática que se reunió en el hotel Costa Rica. En primer plano el directorio presidido por el Lic. Aguilar Bulgarelli, que dice algo al Dr. Elías Lara, quien hizo una propuesta para mantener sin definiciones al PRD hasta el sábado próximo. (Laínez)

# Unidad en vías de su consolidación

La coalición Unidad pareció avanzar ayer con pasos firmes hacia su consolidación al reincorporarse a ésta una de las asambleas del partido Renovación Democrática (PRD), y recibir la adhesión de la asamblea del partido Unión Popular (PUP).

Dividido en dos asambleas, Renovación acordó por un lado separarse de Unidad y por otro apoyar la candidatura del Lic. Rafael Angel Calderón Fournier, y avalar la decisión de la asamblea del partido Republicano Calderonista adoptada el 19 de julio pasado de cambiar su divisa blanca y celeste por una roja y azul.

Aun cuando las dos asambleas se atribuyeron la legitimidad como auténticas representaciones de las bases de ese partido, deberán ser el Registro Civil y posteriormente el Tribunal Supremo de Elecciones, quienes resuelvan en definitiva. Pero el acuerdo de una de las asambleas pareció despejar el panorama en la coalición Unidad tras los recientes acuerdos del TSE en el sentido de reconocer la coalición de tres partidos, y su nueva divisa y negar al mismo tiempo su derecho de recurrir a la financiación estatal para sus gastos de campaña en esas circunstancias. De nuevo integrado a la Unidad, el partido Renovación Democrática, ésta adquiere también su derecho de cobrar el pago de la deuda política, calculado en ₡ 27 millones en efectivo más otros ₡ 7 millones que ya le fueron girados.

Fue precisamente la adquisición de esa deuda una de las cuestiones explotadas por el ex-ministro de Seguridad Pública, Lic. Juan José Echeverría Brealey, cuando al hablar ayer en el Hotel Costa Rica ante la asamblea pro-calderonista solicitó a los delegados que se abstuvieran de retornar a la coalición Unidad.

Echeverría que a través de un desusado método en este tipo de reuniones, pudo dirigirse a los asambleístas del Hotel Costa Rica, manifestó que el retorno de Renovación a Unidad es ofensivo y un pésimo negocio político, que obligará al partido a cubrir parte de los 7 millones de colones de la deuda política que ya le fueron girados por el Tribunal Electoral.

Echeverría considerado por muchos el alter ego del presidente Carazo apeló a consideraciones de dignidad, y honor al pedir a los delegados renovadores pro-calderonistas que no votaran por el retorno a Unidad.

Dijo que la Unidad sufrirá una aparatosa derrota electoral, tras mostrar resultados de encuestas que en su opinión demuestran que el Lic. Calderón ha hido decayendo en popularidad, y al afirmar que aun cuando mejore su posición en los próximos meses no alcanzará a obtener un 20 o/o de los votos que se emitan en los comicios de 1982.

Agregó que el retorno supone para el partido Renovación Democrática, una grave ofensa y un pésimo negocio político, porque ese partido tendrá en su opinión que cargar con una deuda de 25 a 30 millones debido al escaso apoyo electoral que pronosticó.

Hubo delegados que se mostraron partidarios de la tesis del Lic. Echeverría, como el ex-diputado Dr. Elías Lara, quien afirmó que en siquiatría, el término aplicable para quienes no se han dado cuenta de que "nos echaron de Unidad, es el de negación histérica".

Lara propuso a los asambleístas una moción considerada por él como un puente de plata para resolver el problema. En esta establecía que Renovación daría apoyo a la candidatura del Lic. Calderón pero manteniendo su independencia, y que en un plazo de 8 días volviera a reunirse para conocer un informe del TSE explicando su situación al calor de las últimas resoluciones adoptadas por ese organismo. Y que además el PRD mantuviera su bandera celeste y blanco y una U en el centro. La moción pedía que el PRD mantuviera su independencia y autonomía legal, hasta tanto el TSE definiera y esclareciera por la vía de la consulta sus resoluciones.

y garantizaba a éste todos los segundos puestos en las papeletas de regidores.

Aguilar cerró su exposición tras la lectura de la carta, señalando que con su negativa a participar en el proceso de consolidación de Unidad, Renovación Democrática había ido cavando una fosa, que se había abierto ahora a esa misma agrupación para usarla como trinchera de lucha política y en la defensa de los mismos principios por los que luchó hace cuatro años frente al partido Liberación Nacional.

La asamblea contó con exposiciones de delegados que denunciaron que se proponen plantear pruebas en los próximos días para demostrar que la asamblea procalderonista que se montó en el hotel Costa Rica, era "una farsa".

Uno de los asambleístas, Rolando Romero así lo expresó señalando que es la cuarta vez en un año que se montan asambleas desde escritorios para eliminar los auténticos representantes de la asamblea renovadora.

Advertieron los delegados "disidentes" que apelarían la reunión del Hotel Costa Rica y con sus advertencias dejaron planteado claramente que la legitimidad de las dos reuniones deberá ser resuelta en definitiva por el Tribunal Supremo de Elecciones en los próximos días. Se cree que ese plazo no pasará de 20 días.

**La asamblea calderonista:** El Lic. Rafael Angel Calderón Fournier, después de conocer los acuerdos del PUP y Renovación Democrática dijo que tenía cifradas esperanzas en que el tribunal electoral dé un fallo en los próximos días que consolide a la coalición Unidad. Y advirtió: creo que así debe ser.

El Lic. Calderón explicó que el 26 de julio se celebraron 80 asambleas cantonales del PRD, las mismas, según dijo, que eligieron los actuales regidores de la Unidad. Esas asambleas cantonales son las mismas que se integraron hace cuatro años, y por este motivo el candidato Calderón Fournier expresó que, "representan auténticamente las bases de Renovación Democrática".

Hizo ver que las 80 cantonales integraron a su vez las provinciales en reuniones debidamente convocadas en los periódicos. Y añadió que como era lógico de esperar introdujeron cambios en la asamblea nacional que se reunió ayer en el hotel Costa Rica.

El Lic. Calderón Fournier dijo ayer que esa asamblea estaba fundamentada en sólidas bases legales y que ante un cuadro tan claro en Renovación Democrática, no podía menos que esperar un pronunciamiento del Tribunal Supremo de Elecciones que ratificará su legitimidad.

El Lic. Calderón también comentó que hace cuatro años él apoyó al candidato que Renovación Democrática postuló a la presidencia de la República y que ahora se sentía complacido de que Renovación hiciera lo mismo al haber ganado una candidatura en una convención abierta y con el respaldo de más de 85.000 costarricenses.

Por último expresó que los acontecimientos políticos en el país van demostrando que sólo existen dos movimientos políticos grandes, que las fuerzas políticas se han polarizado alrededor de Unidad y el partido Liberación Nacional. Con todo esto no veo cómo podría ocurrir que no se reconozca la legalidad de la asamblea de Renovación de ayer, concluyó.

**Asamblea del PUP:** El partido Unión Popular (PUP) también celebró una asamblea ayer en el edificio Tatenbach para ratificar los recientes acuerdos del Republicano Calderonista, sobre el cambio de bandera, y para ratificar la candidatura presidencial del Lic. Calderón y la de los candidatos a puestos de diputados.



La gráfica recoge una vista de la asamblea del PRD en el hotel Costa Rica. Habla a los delegados el Lic. Juan José Echeverría, que pidió a los delegados mantenerse al margen de la Unidad. (Laínez)

Agregaba que la asamblea renovadora se mantendría en sesión permanente en espera de la respuesta del Tribunal y que la reincorporación a Unidad se votaría en la reunión del próximo sábado.

Pero ni esta moción ni otra anterior para excluir de Unidad al PRD fueron aprobadas.

En cambio la moción para respaldar la candidatura del Lic. Calderón recibió el respaldo de una apabullante mayoría. De 54 delegados presentes votaron en favor del Lic. Calderón 44 y sólo 10 lo hicieron en contra.

La moción fue impulsada por el presidente de la Asamblea, Lic. Oscar Aguilar Bulgarelli, quien al inicio de la reunión leyó una carta del Lic. Rafael Angel Calderón Fournier en la cual le exponía "lo doloroso que había resultado al Republicano Calderonista la expulsión del PRD de la coalición".

En esa misma carta le expresaba que el acuerdo obedeció a un esfuerzo por garantizar un adecuado marco jurídico a la coalición para poder participar en elecciones, atrasado por la indecisión de un sector de Renovación Democrática y ante el plazo por vencerse el 22 de octubre para inscribir candidaturas.

En la carta el Lic. Calderón le pedía al Lic. Aguilar que realizara todos los esfuerzos a su alcance para conseguir la reincorporación del partido Renovación a la Unidad.

**CON LOS DISIDENTES:** La asamblea del llamado grupo disidente de Renovación Democrática se celebró en el club del partido situado en el Paseo Colón, bajo la dirección de su secretario General, Lic. Rodrigo Madrigal Montealegre. Fue una reunión corta que contó con la presencia de menos de 30 delegados y tuvo por objeto confirmar la legitimidad de su representación.

Esta asamblea aprobó una moción de varios delegados para acatar la resolución del TSE que dispuso excluir a Renovación de la coalición Unidad.

Establecieron los delegados que el acuerdo gestionado por los partidos Republicanos Calderonista, Demócrata-Cristiano y Unión Popular, se produjo en forma arbitraria y a espaldas de su movimiento, pero que consideraban que en Costa Rica se vivía un régimen de derecho que era necesario respetar.

Señalaron también que se comprometían como partido a mantener una actitud alerta y beligerante en resguardo de las instituciones republicanas y de las más sanas y nobles tradiciones del pueblo costarricense.

Esta asamblea se tuvo por instalada en virtud de una convocatoria del 22 de julio de 1981, firmada por el Lic. Oscar Aguilar Bulgarelli y aceptada oportunamente por más de 18 delegados todos miembros de la asamblea nacional instalada el 13 de julio de 1980.



# Carazo pide oposición a guerra nuclear

El Presidente de la República, Lic. Rodrigo Carazo Odio, calificó la decisión de construir la bomba de neutrones como "inquietante y angustiante", a la vez que formuló un llamado para obstaculizar el camino a la guerra y cifró esperanzas en que una cumbre Reagan-Brezhnev tenga algún resultado positivo para detener la amenaza de guerra nuclear.

Al fijar su posición acerca del tema, el Lic. Carazo Odio dijo que "ante una clara carrera armamentista de la Unión Soviética, ahora, la mayor potencia occidental, los Estados Unidos de América, ha tomado una decisión política inquietante y angustiante: el desarrollo de una arma preanunciada por la ciencia ficción, la bomba de neutrones. Las superpotencias se arman y el mundo entero tiembla y padece necesidades y hambre".

En su descripción de la bomba, Carazo Odio afirmó que se trata de un arma de al-

ta radiación que está diseñada para aniquilar toda forma de vida en la zona donde explote y con consecuencias de mutación en los seres humanos, las cuales prevalecerían por diez generaciones.

"Friamente visto no es más que un detalle de modernización tecnológica, pero manifiesta muy claramente cuál es la lamentable actitud que están siguiendo quienes tienen en su dedo índice el destino de nuestras vidas", expresó el mandatario.

Dijo que los pueblos pacíficos no deben ver este hecho con indiferencia, ya que demuestra que cada día los gastos en armamento van en aumento en un "absurdo sistema de competencia" en el cual los propósitos de la sociedad "dejan de ser el bienestar del ser humano y la justicia y se centran más bien en la victoria militar".

El Lic. Carazo Odio manifestó que las su-

perpotencias se pelean en lucha hegemónica en nuestro vecindario y que nadie puede garantizar que la primera bomba de neutrones no se lance aquí, por lo que hace un llamado "a la conciencia de cada ser humano para que contribuya a obstaculizar el camino de la guerra y asegurar el sendero floreciente de la paz".

Agregó que hay conductas patéticamente agresivas, no contra un pueblo concreto, sino contra el género humano y que "una de ellas es precisamente la preparación de armas con potencialidad nociva indiscriminada, actitud que es transgresora del espíritu de todas las declaraciones sobre los derechos humanos en la guerra".

Dijo que la iniciativa ha sido considerada como "asunto interno", pero que ese lamentable argumento se ha presentado en otras ocasiones para evitar la crítica internacional.

"Ante la Unión Soviética armamentista, la política internacional de los Estados Unidos se la ha emparejado. Y no se trata de un 'asunto interno' de aquellos países, pues es de clara competencia internacional", comentó el Lic. Carazo.

Asimismo, afirmó que "el mundo exige de las dos superpotencias una actitud positiva, porque sus decisiones tienen clara repercusión sobre todos los rincones del planeta y es por ello que deben rendir cuentas a todo el género humano".

Además, comentó que Estados Unidos, alabado por el mejoramiento de la vida humana y la conquista del espacio, había logrado cambiar la imagen que obtuvo en Vietnam, pero que la decisión del Presidente de ese país nos sobrecoge.

Agregó que Costa Rica proyecta el mensaje de que es posible vivir en paz.

Lic. Alejandro Aguilar M.

## Silencio en torno a dos valiosas investigaciones



Lic. Alejandro Aguilar Machado... la interesante historia de Tinoco...

"Me ha sorprendido en extremo que ninguno de nuestros periódicos se haya referido, que yo lo sepa, a dos importantes publicaciones históricas sobre la controvertida época del gobierno de los señores Tinoco, escritas por dos distinguidos jóvenes costarricenses que son dignos exponentes de los nuevos intelectuales de nuestra patria", nos dio el profesor don Alejandro Aguilar Machado durante una visita que le hicimos en su casa de San José de Alajuelita.

"Recibí ambos libros de manos de sus brillantes autores, uno don Eduardo Oconitri, y el otro don Hugo Murillo Jiménez. El primero de los citados libros tiene el título de "Los Tinoco" y el otro el de "Tinoco y los Estados Unidos", los dos de un innegable valor como investigaciones históricas.

No voy a referirme al primero de ellos, por cuanto su autor me honra en sus páginas con varias citas personales que tuve a bien hacerle durante una visita con que me honró previamente a la edición de su obra, agregó el Lic. Aguilar Machado, quien comentó:

El segundo de los libros, el de don Hugo Murillo, a lo que entiendo preparado en los Estados Unidos como tesis para alcanzar el doctorado académico es, sin negar los indiscu-

ribles méritos del escrito por el señor Oconitri, una obra histórica de singular valor para el conocimiento de uno de los procesos más difíciles en el desenvolvimiento de la actividad política de nuestra patria. Yo mismo, a pesar de mis varias actuaciones, y las de mi padre, en la política del pasado y durante esa época, aprendí aspectos trascendentales del período histórico a que la publicación se refiere. Jamás había leído una documentación más completa y más respetable y sería sobre muy importantes facetas de aquel proceso, que señala cómo, por ejemplo, aun a veces contra la opinión de íntimos amigos y de senadores norteamericanos, el Presidente Wilson mantuvo la del no reconocimiento del régimen Tinoco, la que no varió ni siquiera con ocasión de la declaración de guerra que hizo el Gobierno de Costa Rica a Alemania, siguiendo así la política de los países aliados de los Estados Unidos. A pesar de ese hecho y de sus circunstancias, en buena parte conocidas por mí, hasta ahora no alcancé debidamente, en la documentación de la citada obra, el extremo a que llegó la tesis francamente mantenida por el mismo presidente Wilson de que si mantenía el no reconocimiento al gobierno de Tinoco, tampoco otorgaría ningún reconocimiento a los elementos políticos adversarios suyos que intentaron en Costa Rica prácticas revolucionarias. Ahora comprendo que esta segunda parte de la tesis wilsoniana fue la que produjo profunda desazón en los enemigos de Tinoco que creyeron, muy equivocadamente, contar con el beneplácito de los Estados Unidos para derrocar al régimen de don Federico.

Por la claridad y precisión tan bien documentada de las tesis anteriores, considero que los libros de historia a que se refieren estos sintéticos conceptos, deben ser estudiados y analizados por cuantos se interesan en el desarrollo de la cultura nacional y, por medio directo, en la explicación y el desenvolvimiento de los hechos más oscuros y difíciles de nuestra particular historia.

## Colombia y Costa Rica emiten declaración especial sobre café

Los gobiernos de Colombia y Costa Rica emitieron una "Declaración Especial sobre el Café" como resultado de la visita del canciller costarricense a aquel país. Dr. Bernd Niehaus Quesada.

La declaración fue dada a conocer por Niehaus Quesada, quien regresó ayer al país. En ella se especifica que los dos países manifestaron que unirán sus esfuerzos para contrarrestar las variaciones de los precios del café y manifestaron como necesaria una cooperación entre países productores y países consumidores de la bebida.

Se contempló que "en cuanto a los problemas por los que atraviesan los países productores de café, los ministros de Relaciones Exteriores de ambos países acordaron

aunar esfuerzos a fin de que se logre una política justa y equitativa que contrarreste las extremadas oscilaciones en los precios de estos productos".

Sin embargo, indicaron los ministros que para ello "se requiere una cooperación sin reservas entre productores y consumidores. Asimismo expresaron la esperanza de que en las próximas deliberaciones de la Organización Internacional del Café a realizarse en setiembre próximo se logre un acuerdo que tome en cuenta los intereses de productores y consumidores por igual."

A su arribo el canciller Niehaus Quesada manifestó que es importante que los países productores de café busquen una mayor coordinación y una posición unitaria.

## Bajó el dólar a ₡ 23.50

La moneda estadounidense experimentó ayer una ligera baja en el mercado libre de San José, al venderse a ₡ 23.50. Los bolsinistas fijaron la compra en ₡ 23.00.

mismo nivel del viernes, ₡ 24.00 la venta; sin embargo en la tarde se notó una baja en la demanda de la moneda.

Es probable que hoy la cotización se man-

## Las lluvias de ayer



El Museo de Arte Costarricense (antiguo aeropuerto de La Sabana) quedó aislado por las fuertes lluvias de ayer al mediodía en San José. El agua afectó parte del edificio y al frente la calle y zona de estacionamiento quedó convertida en esta enorme y plácida laguna. (Laínez)

## C.R. pidió \$60 millones a tres países amigos

Aproximadamente \$60 millones pidió Costa Rica a naciones amigas, —Estados Unidos, Alemania y Francia,— para solucionar algunos problemas financieros que afronta en estos momentos la economía nacional.

Funcionarios del Gobierno dijeron que el Ministro de Economía y Segundo vicepresidente, licenciado José Miguel Alfaro envió una comunicación a esos países solicitando lo que se ha denominado como el "préstamo puente".

Con este dinero ingresarían al país otros préstamos, sin embargo hasta el momento

no se ha recibido, por lo que se supone que la ayuda financiera del exterior se dará una vez que el Fondo Monetario Internacional haga la revisión para Costa Rica.

Una nueva misión del FMI llegará esta semana a nuestro país para seguir con las consultas que ha hecho el Gobierno a ese organismo, que a criterio del licenciado Alfaro, han progresado en un ambiente de comprensión y de cordialidad.

El Ministro de Economía remitió al FMI una solicitud para que se enviara una misión de consulta, con el propósito de continuar con el análisis de circunstancias que se han presentado últimamente que afectan al programa y para evaluar el comportamiento de la economía del país.

## Dólar a quince colones en impuesto aduanero

A partir de mañana el Gobierno podría fijar a ₡ 15.00 el dólar para el cobra de impuestos aduaneros, según trascendió en fuentes del Consejo de Gobierno.

La decisión fue tomada luego de que el Banco Central fijó ese tipo de sobretasas para las importaciones que le permite al fisco no tener reducciones considerables en el ingreso de los impuestos aduaneros que se venían cobrando a un tipo de ₡ 8.60.

El Gobierno habría tomado esta medida debido a que la Asamblea Legislativa no acordó la devaluación del colón, por lo que fue necesario poner la sobretasa a la importación y cobrar los impuestos aduaneros a ₡ 15.00. El probable que el decreto se publique en la Gaceta de mañana.

## Lamentable deceso



En horas de la tarde de ayer circuló la dolorosa noticia de la muerte del Lic. Victor Manuel Obando. Además de su distinguida trayectoria profesional, que acaba de ser galardonada con el premio Lic. Alberto Brenes Córdoba por el Colegio de Abogados, fue por más de 15 años profesor en la Universidad de Costa Rica y distinguido miembro del Club de Leones. Lamentablemente se trunca una vida llena de proyectos que diera a conocer el propio Lic. Obando a través de la prensa en los últimos días.



# Intensa búsqueda de Pastora realiza policía de Colombia

BOGOTÁ, (ANSA)—Un operativo militar y policial a nivel nacional trata de capturar al jefe guerrillero nicaragüense Edén Pastora Gómez, conocido como el "Comandante Cero" y a un grupo de supuestos milicianos cubanos que se cree ingresaron a Colombia a través de la frontera con Venezuela, según informes atribuidos a varias fuentes.

Los organismos de seguridad del Estado, además del ejército y la policía han distribuido tres fotografías, tomadas desde distintos ángulos, al Comandante Cero quien se dice entró por la región semiselvática de Saravena, al oriente del país en la frontera con Venezuela, según dicen las fuentes policiales citadas.

Los informes atribuidos por "El Tiempo" —a fuentes policiales— ubican a Pastora en la región del oriente colombiano en donde en las últimas dos semanas las guerrillas incre-

mentaron considerablemente sus actividades dando muerte a por lo menos nueve militares en las últimas 72 horas.

"La región de Sarare está minada de guerrilleros y se teme que puedan lanzar una ofensiva", declaró el alcalde de Arauca, la ciudad más importante de la región en donde la agricultura y la ganadería son la principal fuente de ingresos de sus pobladores.

Pero el intendente de Arauca, Miguel Matús, es citado por la prensa dando declaraciones según las cuales un grupo indeterminado de milicianos cubanos habría penetrado a Colombia y están en esa zona buscando seguidores entre los campesinos.

"Los grupos subversivos en esa región se han multiplicado en los últimos meses y han reactivado sus acciones en esa región en donde son adiestrados por milicianos, lue-

go de una permanencia en el extranjero donde les hacen un lavado cerebral", declaró Matús.

El coronel José Hugo Tirado, comandante de la policía de la región, estuvo de acuerdo con las informaciones de sobre la presencia de "numerosos grupos de hombres muy bien armados", pero no mencionó su nacionalidad.

En esa zona están actuando actualmente las ilegales Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), a las que el Gobierno ha identificado como el brazo armado del Partido Comunista.

En las últimas 48 horas los altos mandos militares sostuvieron una reunión secreta para analizar la situación de orden público en el país y, supuestamente buscar una nueva estrategia para combatir las guerrillas.



## Se unirán para formar "Senegambia"

DAKAR, SENEGAL (AP)—Las autoridades de Gambia y Senegal, países vecinos de la región occidental de África, están sosteniendo conversaciones con vistas a formar un nuevo país, "Senegambia".

La idea, que ha sido motivo de discusión durante varios años, aparentemente adquirió cierto impulso después del intento de golpe de Estado del mes pasado contra el Presidente de Gambia, Dawda Jawara, movimiento que fue controlado por las tropas senegalesas.

## Sancionan programa humorístico

MANAGUA (AP)—La Dirección de Medios de Comunicación ordenó el cierre por 48 horas del programa "Risa e Informaciones" de la radio estatal La Voz de Nicaragua por "irrespetar la persona del arzobispo de Managua, monseñor Miguel Obando y Bravo".

Micheli Najlis, directora de Medios de Comunicación, dijo que se aplicó al programa la pena máxima. Advirtió que la oficina que dirige no permitirá el irrespeto de ninguna persona en los medios de comunicación del país aunque se trate de programas humorísticos.

## Muere décimo huelguista

LONDONDERRY, IRLANDA DEL NORTE (AP)—El guerrillero nacionalista Michael Devine, décimo huelguista de hambre muerto en la prisión de Maze, cerca de Belfast, fue enterrado ayer después de recibir los honores militares del Ejército Irlandés de Liberación Nacional, al tiempo que la violencia cobraba por lo menos 48 nuevas víctimas.

## Acción internacional de apoyo

AMSTERDAM, HOLANDA (AP)—Controladores del tráfico aéreo de más de 30 países comenzaron una reunión de dos días para considerar llamamientos en favor de una acción internacional de respaldo a los técnicos norteamericanos en huelga.

Los dirigentes de la Federación Internacional de Asociaciones de Controladores del Tráfico Aéreo (FIACATA) rehusaron vaticinar qué medidas podrían tomar los delegados al concluir su reunión hoy.

Los controladores portugueses, que boicotearon los vuelos norteamericanos durante dos días la semana pasada, dijeron que presionarían en favor de acciones similares en otros puntos.

## Ignoraban envíos de Israel

WASHINGTON (AP)—Estados Unidos indicó que no tenía conocimiento que Israel hubiera enviado recientemente a Irán repuestos para aviones de combate y tanques de fabricación norteamericana comprados por el derrocado régimen del finado sha Mohammed Reza Pahlavi.

Dos diarios y una cadena de televisión informaron que Irán, que según se cree experimenta una escasez de material bélico para continuar su guerra con Irak, obtiene de Israel neumáticos, repuestos y munición.

## Libia se queja ante Fidel Castro

MIAMI. Libia se ha quejado ante el Presidente cubano Fidel Castro de que los Estados Unidos cometieron un acto de terrorismo con la acción de los pilotos de ese país que derribaron el miércoles dos cae libios de combate sobre el golfo de Sidra, informó Radio Habana en una transmisión captada en Miami.

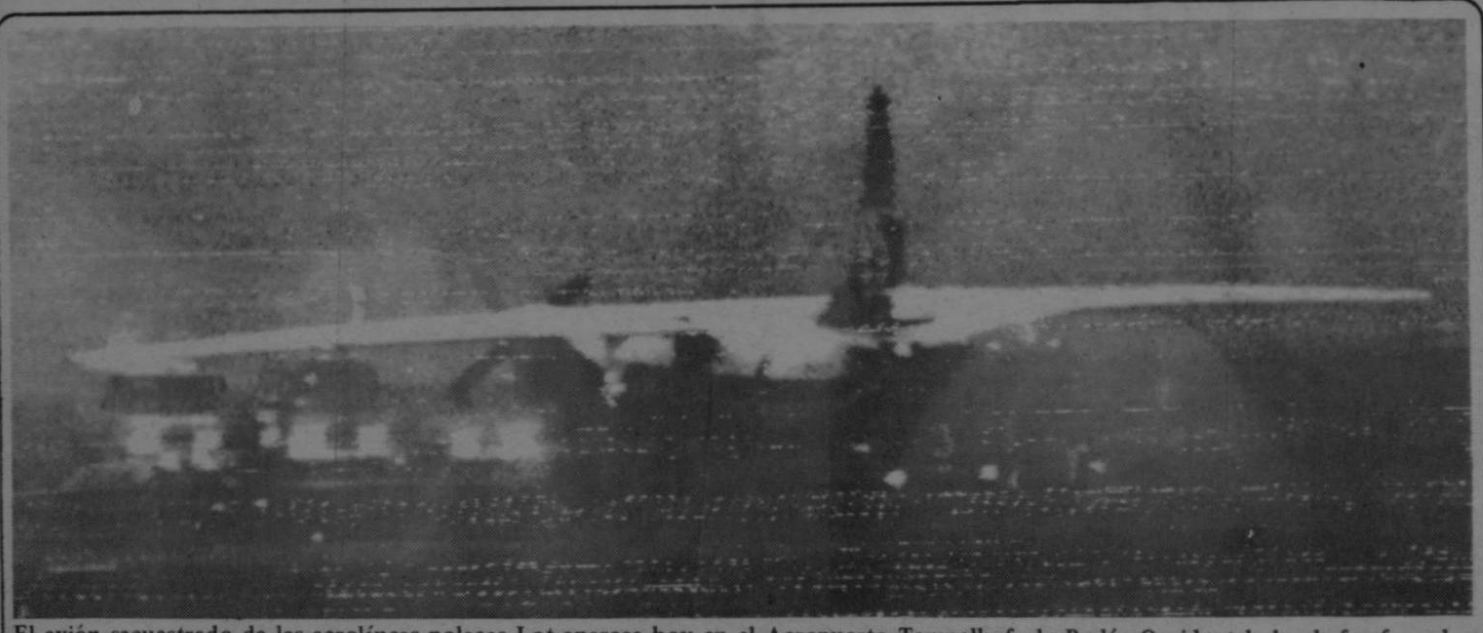
Khadafy pidió a Castro que considere su nota como un documento oficial del Movimiento de Países no Alineados que preside el primer mandatario cubano. El dirigente libio solicita asimismo en su nota que el documento sea distribuido entre los otros estados miembros del grupo.

## Reabierta "La Prensa" ayer

MANAGUA. — El diario de oposición "La Prensa" de esta capital volvió a circular ayer después de tres días de suspensión por orden de la dirección de medios de comunicación.

El diario publicó a ocho columnas una entrevista con el presidente de Costa Rica, Rodrigo Carazo Odio, en la que expresa que el cierre del diario "es inconcebible".

También publicó en su primera página una entrevista con el Arzobispo de Managua, Monseñor Miguel Obando y Bravo, quien lamentó el cierre temporal del dia-



El avión secuestrado de las aerolíneas polacas Lot aparece hoy en el Aeropuerto Tempelhof, de Berlín Occidental, donde fue forzado a aterrizar por un hombre de nacionalidad polaca. (AP)

# "Frente Farabundo Martí" atacó puesto de la guardia

SAN SALVADOR, (ANSA). —El puesto de la Guardia Nacional de Cojutepeque, 33 kms, al oriente de San Salvador, fue atacado por insurgentes del "Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional" (FMLN), según reportaron de esa localidad.

Los atacantes usaron bazookas, fusiles "FAL" y "G-3", de acuerdo con las versiones militares proporcionadas ayer, aunque el ataque ocurrió la noche del miércoles pasado.

Detallaron que veinte insurgentes se apostaron a unos trescientos metros de la casa cuartel, situado en el oriente de Cojutepeque.

El tiroteo duró unos veinte minutos y posteriormente los atacantes se dieron a la fuga. Agentes de la guardia se lanzaron en persecución y al llegar refuerzos ampliaron el control, pero no dieron con los insurgentes.

A raíz de que desaparecieron con rapidez se ordenó el cateo de varias casas de la localidad para tratar de ubicar a los agresores.

## Tremenda corrupción en aeropuerto de México

CIUDAD DE MEXICO, (DPA). —Largas esperas afectan estos días a los pasajeros en el aeropuerto de la capital de México para pasar la aduana, ya que han sido detenidos 22 aduaneros y empleados, acusados de contrabando, según informan hoy los diarios de la capital. El viernes prestaban sus servicios sólo tres aduaneros, cuando normalmente hay 14 en cada turno.

Al conocerse las detenciones, numerosos empleados no acudieron al trabajo o informaron que estaban enfermos. Algunos aduaneros habrían ofrecido de 50.000 a 100.000 pesos (unos 2.000 a 4.000 dólares) para evitar la detención, según la prensa.

Se calcula que en 24 horas llegaban vía aérea al aeropuerto mercancías de contrabando por valor de hasta 15 millones de pesos (unos 600.000 dólares). Los bienes importados ilegalmente, según esos informes, por los mismos aduaneros, comprendían sobre todo aparatos eléctricos, oro, armas, perfumes, relojes y bebidas alcohólicas. Pero hasta refrigeradoras, muebles y repuestos para automóviles se encontraban entre las mer-

Por otro lado, las autoridades de justicia reconocieron los cadáveres de 19 personas, encontrados en el cantón El Matazano, ubicado en la carretera que conduce de San Salvador a la ciudad occidental de Santa Ana.

Todos los cadáveres estaban decapitados, tal como ocurrió en las cercanías de Chalchuapa, en la misma zona occidental.

## Washington:

# Es evidente deterioro de influencia cubana

WASHINGTON, (DPA). —Un portavoz del Departamento de Estado Norteamericano defendió anoche en Washington que las relaciones cubanas con países claves de Latinoamérica se han "deteriorado notablemente" en los últimos meses.

El portavoz citó como ejemplo a Costa Rica que decidió suspender las relaciones consulares con Cuba, a raíz de informaciones en torno a envíos de armas cubanas a insurgentes salvadoreños. Una razón similar —dijo— es la infiltración cubana de guerrilleros del M-19 a Colombia a través de Panamá, que causó tensiones a nivel diplomático.

Según el funcionario norteamericano, las relaciones entre Panamá y Cuba comenzaron a enfriar luego del derrocamiento de Anastasio Somoza en Nicaragua.

# Detonarán bomba nuclear de prueba

CIUDAD DE MEXICO, (ANSA). —Estados Unidos detonará una bomba nuclear de prueba el 16 de setiembre próximo en la base militar de White Sands, Nuevo México, a 60 kilómetros de la frontera con México.

El teniente coronel norteamericano Jesse Thompson, técnico nuclear de Fort Bliss, así

Mientras tanto dos médicos fueron secuestrados según lo informaron sus familiares.

Los secuestrados son los esposos Fedor Stanley Mejívar Osegueda y su señora Ana Isabel Morán Posada de Mejívar.

Ambos profesionales fueron detenidos por un grupo de hombres armados.

El portavoz habló además del deterioro de las relaciones cubanas con Perú, Venezuela, Ecuador, Colombia y Jamaica, mencionando en este último caso especialmente la derrota electoral, el año pasado, de Michael Manley, seguidor de Castro. Solo pocas horas después de que asumiera el gobierno el Primer Ministro Edward Seagan, fue declarada persona non grata el Embajador cubano.

Según versión norteamericana, el deterioro de las relaciones con Latinoamérica fue una reacción al intento del Gobierno de Fidel Castro de apoyar a guerrilleros que pretendían derrocar gobiernos en el área, forzando así a varios estados amigos a revisar su postura. En este contexto, el funcionario mencionó al de Colombia y Costa Rica, como dos gobiernos democráticos que antes buscaban la amistad de Cuba.

La bomba será la primera de una serie que serán detonadas en la región de White Sands con el propósito de que militares de Estados Unidos, Suiza e Inglaterra estudien la acción sobre y bajo la superficie de la tierra, a diferentes distancias, en edificios, refugios, ra-



# Tragedia aérea en Taiwán, más de cien muertos

**SANYI, TAIWAN, (AP)**— Los investigadores registraban ayer los restos humeantes de un avión que se estrelló aquí tras haber estallado en pleno vuelo, y ocasionó la muerte de sus 110 ocupantes.

Las víctimas, cuyos restos quedaron dispersos por un tramo de seis kilómetros, cayeron desde más de 6.000 metros a tierra en el aparato de FAR Eastern Air Transport, cuyo despegue fue retrasado durante dos horas debido a que registraba "presión anormal" en la cabina.

A la pregunta de si tal anomalía podía estar vinculada con el accidente, el vicepresidente de la aerolínea, Harry Ho, dijo que no lo consideraba así.

"Haremos una investigación a fondo y determinaremos si ha habido sabotaje o no", dijo Ho.

Por su parte, el director de Aeronáutica Civil de Taiwán, Mao Ying-Tsu, dijo que "al presente es difícil determinar la causa del accidente".

Dijo que no se habían hallado aún la grabadora de vuelo ni la "caja negra" de datos del avión Boeing 737. Indicó que se había solici-

tado la ayuda de expertos de la Boeing. Los obreros de las cuadrillas de rescate lograron recuperar casi todos los cadáveres salvo siete, y la mayoría fueron llevados a funerarias de Taipei, a unos 150 kilómetros al noroeste de aquí.

Salvo tres norteamericanos, dieciocho japoneses y dos extranjeros más de ori-

gen no determinado, el resto de los 104 pasajeros y seis tripulantes era de nacionalidad taiwanesa. Testigos presenciales dijeron que el avión fue sacudido

por una o quizá dos explosiones antes de escindirse en dos secciones y caer a tierra. "Había miembros destrozados por todas partes...solo

unos pocos cadáveres eran reconocibles", dijo Chin Tai-Wei, estudiante que reside cerca del lugar del accidente. "Vi una gran bola de fuego en el cielo,

seguida por dos explosiones", dijo un chofer de taxi, Chen Yung-Sheng, que pasaba por el lugar. "Al principio no sabía que era. Luego vi el avión que caía

en tirabuzón. Chen corrió hacia el lugar del accidente. "Había un destrozamiento enorme" dijo. "Parecía el final de una guerra".

## 7 VECES A LA SEMANA SU CAMINO A MEXICO ES MAS ALEGRE.



## LACSA VA CON USTED

Por Lacsá todo es más alegre. Desde el momento en que usted compra su boleto hasta que llega al aeropuerto para tomar su vuelo. A bordo, el servicio es aún más especial, con exquisitas comidas calientes, cocteles de cortesía y la suave comodidad de nuestros aviones. Salimos de San José todos los días a la 1:15 p.m. excepto miércoles a las 3:30 p.m., con posibilidad de continuar su viaje a Los Angeles.

A México, Lacsá va con usted todos los días de la semana para complacerlo en todo. Consulte con su amigo el Agente de Viajes, su mejor guía a la hora de viajar.

**Lacsá**  
Líneas Aéreas de Costa Rica

**Sabemos tratarle mejor.**



### Rusos: "Crisis aguda" en Polonia

**MOSCU, (AP)**— El Buró Político del Partido Comunista Soviético advirtió que existe un "fenómeno de crisis aguda" en Polonia y reafirmó como principio general la "Doctrina Brezhnev" de que los países socialistas deben velar el uno por el otro.

Las declaraciones fueron formuladas a raíz de recientes reuniones que sostuvo el Presidente Leonid I. Brezhnev en la región de Crimea con los dirigentes de siete países socialistas, incluso una sesión el 14 de agosto con el secretario general del Partido Comunista Polaco Stanislaw Kania y el Primer Ministro de ese país, Wojciech Jazdzewski.

El Buró Político del partido, organismo de 14 miembros que dirige el Partido Comunista Soviético, acusó también a los Estados Unidos y otros países "imperialistas" de incrementar la tensión mundial al fabricar la bomba de neutrón e interferir en los asuntos de otros países.

El Buró Político reiteró con respecto a Polonia declaraciones sobre la preocupación rusa respecto a la situación allí. La declaración de acuerdo con la agencia TASS, no amenaza con la adopción de medidas soviéticas directas.



## EDITORIAL

## RECOPE y el Consejo de Gobierno

RECOPE se ha convertido en uno de los varios cabos de las tormentas que ha creado este Gobierno, y eso bien puede no ser enteramente justo.

Si partimos de la premisa de que RECOPE opera como una sociedad anónima de la que su Asamblea General de Accionistas está formada por los integrantes del Consejo de Gobierno, debemos determinar cuáles de los errores cometidos fueron ordenados por los accionistas reunidos en Asamblea General, vale decir por el Consejo de Gobierno, y cuáles corresponden a actos de la administración de la empresa y si ésta se ha cuidado de salvar su responsabilidad en algunos casos de flagrante violación de ley o si, por el contrario, es una administración sumisa, que se limita a ejecutar, sin formular objeciones, todo cuanto le ordenan los accionistas del Consejo de Gobierno.

Nos formulamos ese planteamiento en momentos en que la empresa petrolera aparece prácticamente quebrada, a pesar de lo cual está tomando las disposiciones para engordar su déficit multimillonario con un egreso de cuarenta millones de colones más para nuevos subsidios, sin que baste para frenar la nueva erogación el contenido del artículo 6 de la Ley No. 6588 que prohíbe a RECOPE hacer donaciones, otorgar subsidios o dar préstamos.

Puede ser que los accionistas hayan perdido la perspectiva de que a pesar de que actúan como tales están disponiendo de dineros ajenos y no propios, y que administran recursos nacionales y no particulares, o puede ocurrir que la Administración, obediente y sumisa, no se detenga ante una violación de ley por decisión propia o porque así se lo ordena el Consejo de Gobierno convertido en Asamblea General de Accionistas. En cualquiera de los casos el resultado es malo, pero debemos establecer las diferencias para el momento de sentar responsabilidades, porque pareciera que el Consejo de Gobierno o la Administración, o ambos, están empeñados en llevar a RECOPE a una situación de desastre tal que resulte inmanejable para quienes hagan el relevo.

Ahora mismo parece inexplicable que RECOPE se apreste a construir una destilería de alcohol carburante en San Carlos, aparentemente por orden de los accionistas, a pesar de que según se ha dicho ha acumulado un déficit de algo más de un mil millones de colones. La situación que este proyecto presenta es tan especialmente incomprensible, que debemos formular al señor Ministro de Energía, don Fernando Altman, algunas preguntas sobre la política energética nacional, ya que, al fin y al cabo, lo que se va a invertir es dinero de todos los

actuales del Consejo de Gobierno.

En primer término, creemos necesario que el señor Altman le diga al país si existe alguna política energética que se haya concretado en algún documento, y si, como parte de esa política, está la construcción por cuenta del Estado, de RECOPE en este caso, de una nueva destilería en la región de San Carlos. La respuesta a esta pregunta es de interés por cuanto sabemos que otro de los elefantes blancos del Estado, CODESA, tiene en Guardia una destilería, que maneja Catsa, con capacidad para producir 30.000.000 de litros, encontrándose muy lejos de ocupar toda la capacidad instalada que tiene, y que el Consejo Nacional de Producción acaba de adjudicar la construcción de otras dos nuevas destilerías que serán levantadas por particulares. ¿A qué entonces, si RECOPE está quebrada, una nueva destilería en San Carlos? ¿Hay caña suficiente para alimentar ese proceso de producción de alcoholes, si la noticia que tenemos es la de que la región de San Carlos es una de las más castigadas por la roya, al extremo de que su producción de azúcar está descendiendo con alguna rapidez y que para la zafra entrante se espera una producción menor de la que en esta zafra se produjo?

Sería muy importante que el señor Ministro de Energía diera a conocer los estudios de factibilidad realizados para que se ordenara a RECOPE construir esa destilería en San Carlos, porque allí debe estar señalada la materia prima a utilizar y la afectación que el uso de esa materia prima, si se trata de melazas, tendría en la producción de alimentos concentrados para animales y para la ganadería que la utiliza en forma directa. También importa al país conocer cuál será el trámite que usará RECOPE para la adquisición de la nueva destilería que levantará en San Carlos, aunque sólo sea para desvanecer el rumor de que esa adquisición tiene nombres y apellidos venezolanos, así como todo lo relacionado con la compra del terreno en que se construirán las instalaciones, con indicación de cabida, ubicación y trámite de licitación.

Es importante conocer estos datos, porque se afirma que RECOPE está en quiebra y, a pretexto de esa situación, se mantiene la amenaza de nuevas alzas en los combustibles, razón por la que el pueblo, que a la postre paga todo eso, debe saber lo que está pasando y cómo, en esa situación económica precaria, se sacan de RECOPE millones para subsidios y millones para destilerías cuya conveniencia y necesidad urgente no se ha señalado.

## PENTAGRAMA

No creemos que haya otro funcionario público que sufra más que la Ministra de Cultura, Juventud y Deportes.

\*\*\*\*\*

A Marina Volio muchos le quisieran ver asada a las brasas, en pira de tierra de caníbales.

\*\*\*\*\*

En lo fundamental, porque "no se alinea", ni se aliena.

\*\*\*\*\*

Porque es brava, y corajuda y terca.

\*\*\*\*\*

Y porque sus enfoques del panorama cultural del país tienen una amplitud que no se mide a partir de los intereses de los grupúsculos.

\*\*\*\*\*

Claro que Marina Volio ha cometido errores en el desempeño de sus funciones públicas.

\*\*\*\*\*

No ha podido desprenderse de su "humanidad" para entrar en el automatismo, ni en el robotismo, ni ha podido adquirir el don de la infalibilidad.

\*\*\*\*\*

Son errores como los que comete cualquiera que tenga manos y pies y ojos y lengua, y se llame habitante del planeta Tierra.

\*\*\*\*\*

Unos más grandes que otros y de colores diferentes.

\*\*\*\*\*

Pero también ha tenido aciertos.

\*\*\*\*\*

Como negarse a ver la cultura solo a base de teatro, o de orquesta sinfónica, o de ópera, o de danza, o de pintura o escultura.

\*\*\*\*\*

Tratando de que cada cosa tenga el horizonte adecuado para realizarse.

\*\*\*\*\*

Y de que la cultura nacional sea la resultante de una serie de esfuerzos diversos amalgamados, sin imposiciones dictatoriales.

\*\*\*\*\*

Cuando a la Ministra se le ataca porque ha creado una Compañía de Danza, o la Compañía Lírica o cualquier otra cosa que no les gusta a los que querían seguir aferrados a las cosas únicas, se nos antoja que los costarricenses todavía no hemos aprendido a superar ciertas posiciones aldeanas.

\*\*\*\*\*

La deseable convivencia del arte, de la música, del teatro, de la ópera y de la danza, todavía resulta dura de tragar para los amantes de los monolitos y las estructuras sin cambio.

\*\*\*\*\*

Y a veces la propia ministra pareciera titubear y dudar de sus propias obras y de su propia línea de conducta, cuando algo no le sale exactamente a pedir de boca.

\*\*\*\*\*

A pesar de lo cual seguimos creyendo que a trancazos o como sea hay cosas hechas por ella, que están muy bien hechas...

\*\*\*\*\*

ESTE DIA

## FANTASMAS

Por Enrique Obregón V.

Como el hombre nunca ha podido vivir en paz, su natural estado de guerra va creando fantasmas que caracterizan las distintas épocas y dan contenido a su grado de cultura. Para los hebreos, los filisteos eran su fantasma; para los atenienses, los espartanos y para nosotros, los rusos.

El fantasma de nuestro enemigo natural, distorsiona nuestro entendimiento al obligarnos a vivir del temor. De esta manera, la cultura llega a ser algo que está contra la propia sociedad, al convertirse en una colectiva actitud del miedo.

La bomba atómica nos llevó al histerismo del exterminio total, y durante varias décadas transitamos por la vida pensando en el momento del holocausto final. Los humanistas conscientes soñaban con el momento en que un loco con autoridad apretara el fantástico botón que haría explotar al mundo.

Entre la energía nuclear al servicio de la guerra y el comunismo soviético, hemos crecido y vivido —de este lado del mundo— atormentados por el fantasma de nuestro tiempo.

Medir el verdadero grado de esta realidad, en cuanto constituye un peligro para subsistir como seres humanos, es parte de la más apremiante necesidad liberadora de nuestro espíritu y nuestra mente. Si en verdad, cada época ha tenido su fantasma, también es cierto que ha tenido su esperanza. Si nos atemorizan con lo primero, debemos, como hombres, aprender a sacar lo segundo. Si nos asustan con el fantasma, aprendamos a convencer con la esperanza.



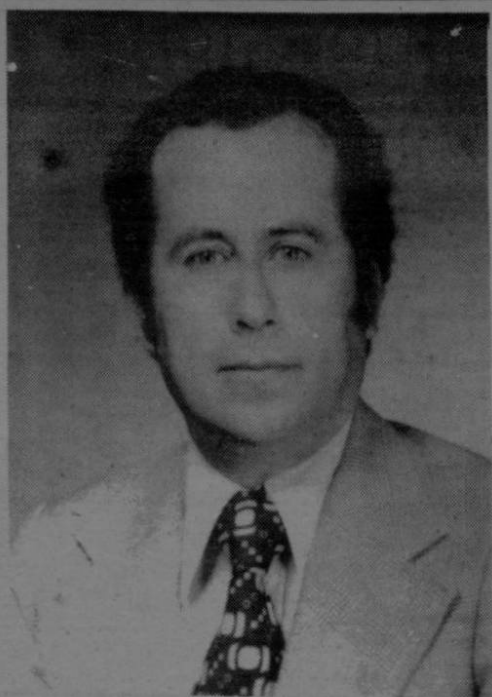
## Justicia social y crecimiento económico

La realidad mezcla y rompe las divisiones que el hombre intenta hacer con los conceptos como los de la justicia social y el crecimiento económico sin duda alguna constituyen ingredientes indispensables de cualquier definición económica.

Quizás se pueda comenzar aceptando que existe una cierta tensión entre los referidos conceptos que aumenta y no disminuye, cuando además pretendemos una cierta eficiente asignación de recursos.

Los empresarios y propietarios, han olvidado en alguna medida los principios éticos de su posición haciéndose así un flaco favor. Propugnan sus puntos de vista a favor de la propiedad privada y la no intervención del Estado, sobre la base de que su sistema es el más eficiente y conveniente, no sólo para ellos mismos sino también, para el resto de la comunidad. La verdad, el argumento fundamental está ligado a la vieja noción de que sólo si los ciudadanos o por lo menos muchos de ellos, logran un poder autónomo, en este caso derivado de la propiedad, pueden evitar el poder absoluto del Estado sobre ellos y sobre el resto de la sociedad. Este no es un argumento trivial, es sin duda, la descripción de cómo se ha ido acortando la facultad de los poderosos, basado en la potestad económica sobre hombres y tierras. El concepto de un Estado con todos sus dominios es sin duda temible y hace enseguida pensar en las monarquías absolutas de antaño o en los gobiernos autoritarios pretendidamente socialistas de hoy.

La opinión que con una acción conciente, se puede mejorar el funcionamiento del sistema económico, separando alguna de sus injusticias, es sin duda atrac-



Lic. Carlos M. Vargas

tiva. Uno puede imaginar rápidamente sin número de límites y condiciones de esta intervención, pero la idea está allí y tiene su mérito. Al mismo tiempo, existe otra idea que se identifica con la anterior, de que es posible conocer el futuro, y en función de ese conocimiento se puede tratar de cambiar nuestras decisiones presentes. Si la primera idea, siendo atractiva tiene sus peligros, la segunda, despierta, o debería despertar sospechas mayores. Es de esta de pretender conocer lo que se nos avecina, no deja de ser una enorme y discutida pretensión. Pero no hay que apresurarse. La suposición clásica de que productores y consumidores, dejados a su libre accionar, conducen a la mejor asignación de recursos y al mejor aprovechamiento de los consumos, es

sin duda cierto, pero sólo, y esto es fundamental señalar en las condiciones que bien claramente precisaban los economistas. Los productores deben ser pequeños, y numerosos, como para que las decisiones de cada uno de ellos no afectara las de los demás. Se trata pues de productores perfectamente competitivos y de consumidores, que deciden libremente sin ataduras y, lo que es aún más hipotético, de que existe una distribución entre ellos, si no equitativa, por lo menos razonable y que no se desea cambiar.

Desgraciadamente, las economías de escala se han hecho cada vez más importantes en recientes sectores del campo industrial, lo que ha llevado a una concentración empresarial y a una mayor imperfección en los mercados. Hoy por hoy, la mayoría de los productos manufacturados, creen poder afectar sus niveles de ventas y sus niveles de precios, haciendo de esto una de sus actividades más importantes. Hacen por consiguiente, urgentes esfuerzos de mercadeo, de promoción, de propaganda, que no tendría sentido en un mundo competitivo. Un moderno empresario se sorprendería sin duda si supiera ante neoclásica su conducta.

La existencia de mercados con un pequeño número de empresas cuyas actividades y políticas vienen determinadas por las reacciones de otras, no destruye el funcionamiento del mercado, pero limita sus beneficios y obliga a complementarlo. En lugar de la armonía que Adam Smith suponía en los mercados competitivos, la situación de la interdependencia mutua entre las empresas crea condiciones conflictivas, donde las luchas entre sectores se vuelven racionales. Moderarlas parece sensato, salvo que los poderes moderados no lo sean tanto y no hagan el remedio peor que la enfermedad.

El motivo es que, sea por medio de la conducta del oligopolio de los productores,

sea por la inadecuada distribución de los ingresos, puede estar justificado algún nivel de intervención con el mecanismo de mercado. Pero se trata de mejorar el problema y no de empeorarlo. El grado de intervención ha de ser ciertamente menor que el que podría surgir de un análisis que no contemple las capacidades de administración y de decisión del estado. Es curioso cómo la mayoría de los planes y modelos económicos suponen con razón todo un conjunto de escasez y limitaciones, pero luego, súbitamente, suponen que el Estado está libre de todo tipo de condicionamiento y de que es capaz de hacer finés como análisis, libres de presiones y que para ellos puede llegar a implementarlos sin mayores problemas. Es pues necesario, pensar en asignar al Estado sólo funciones imprescindibles que pueda efectivamente llevar a cabo.

Puede ser razonable, avanzar en el frente de la justicia económica, aunque esto implique una detención en el frente de la justicia. Hay desgraciadamente casos, donde de manera un tanto autoritaria se puede avanzar en el frente de la justicia. Esto es la contraparte de que situaciones más injustas pueden permitir un avance de las libertades.

Justicia social y crecimiento económico pueden coexistir, pero no surge esto de una necesidad sino más bien de un esfuerzo difícil, que queremos creer posible.

A veces se acusa a los que toman posiciones conciliatorias de renunciar de uno u otro de los objetivos. Pensamos en cambio que este esfuerzo, permite de alguna manera crear en la justicia posible- y en la justicia también - posible- que las más parciales y extremas visiones que se ha comentado. Separadas corren peligro de perder justas concesiones, aunque haya que hacer algunas. Juntas, se enriquecen mutuamente.

## Capital del desastre

por L.A. Casanueva

Desde la ventana de nuestro cuarto de trabajo (no merece el nombre de oficina) podemos apreciar una buena parte de nuestro Valle Central. Complementada esta vista con la que disfrutamos desde el patio, tenemos el valle casi en redondo.

Allá se alza blanca, de en medio de un mar de verdor, la masa de la iglesia de San Rafael de Heredia; acá el techo rojo y la cúpula azul de la de Santo Domingo. Por el otro lado, la Candelaria y los cerros de Escazú, que cuentan entre su número el simpático cerro Rabo de Mico. Desde

el patio vemos el Irazú... a veces... y Rancho Redondo.

Tanta belleza, de una naturaleza más que pródiga, nunca deja de arrebatarnos el resuello momentáneamente; de hacernos palpar el corazón un poquito más rápido. Y lo que vemos de nuestro "mirador" no es más que una pequeñísima parte de la belleza natural que es Costa Rica. Móntese en el tres y vaya a Limón... en tren, no en auto, ¡ni mucho menos en bus! Suba en bote el Sixaola y el Urén hacia Amubri, o piérdase un día en los canales y las lagunas de Tortuguero; saboree la densa y dulce (¡sí, dulce!) neblina

de Potrero Cerrado o del Cerro de la Muerte; y pasadito éste acompañe con un café bien caliente el rico gallo pinto de La Georgina; después zambúllase en las tibias y azules aguas de Cahuita o la Punta Leona. Cada costarricense tendrá sus propias ideas de lo que para él constituye su singular paraíso terrenal.

Más de una vez se nos ha ocurrido que es esta belleza, esta Costa Rica de montañas, de ríos bravos como el Reventazón y apacibles como el Térraba, de playas y de arenas blancas y de playas —y de un paquete tan pequeño— la que deberíamos estarle ofreciendo al turista extranjero. Es lo mejor que tenemos que ofrecer. Nuestra propaganda turística en el exterior debíamos dirigirla a los amantes de la belleza natural.

Por que hay que reconocer que en los atractivos turísticos usuales —vida nocturna decente, restaurantes de categoría, galerías de arte, música, teatro— jamás podremos competir con aquellos de nuestro turismo, o con aquellos de otros países turísticos; no los tenemos ni en los números suficientes ni de la calidad adecuada como para atraer al turista del "jet set".

Quienes nacimos en San José la amamos; un amor perverso, ciego quizá y hasta un poco irracional. Pero no por eso dejemos de darnos cuenta de que como mecca turística nuestra capital es un desastre. Más hoy día con todas las "mejoras" que llevan a cabo cuanto ministerio e instituto tiene la ocurrencia. Un turista que traíamos del aeropuerto hace unos días, por la Uruca, decidió seguir hacia Panamá para volver acá, tal vez, "cuando la terminen de construir", nos dijo. Y Cartago no parece haberse recuperado todavía de la salada que le dieron los romanos.

Eso sí, habrá que hacer algo con las vías. El camino a Monteverde, sin duda uno de los lugares más atractivos de Costa Rica, no es camino, es un calvario. El MOPT debe establecer como meta número uno, el que no se requiera vehículo de doble tracción, como se requiere por aquí, para llegar a nuestras playas y bosques.

Ya es hora de reconocer en forma realista lo que tenemos para ofrecerle al turista extranjero, y lo que no tenemos; lo que somos y lo que no somos. No seremos ciertamente el supermercado del turismo internacional, pero nada malo tiene el ser la pulpería de la esquina.

## Canción

Marco Retana

"Y no nos extrañe si la posteridad declara que es el más bello o mejor poema de amor de toda la literatura costarricense", decía Alberto Cañas hace 17 años, en un comentario del 8 de noviembre en este mismo periódico. ¡Qué se iba a equivocarse el ojo clínico de Alberto! Los que no conocíamos la primera edición, publicada en Chile en ese mismo año, hoy podemos enterarnos de que Isaac Felipe Azofeifa de veras tiene escrito el mejor poemario de amor, ya no digamos de Costa Rica, ¡quién sabe de cuántas partes de América! Ya va siendo hora de que valoremos en sus reales quilates a algunos de nuestros poetas y a algunos creadores que van por allí rumiando una humildad estúpida. Nosotros mismos somos culpables, porque cuando se nos pregunta si escribimos, salimos con un "algunas cosillas" como de perro regañado; "usted es el que llaman medio poeta" le dijo uno de tantos bajatablas a Laureano. La respuesta es intranscible, pero era lo que se merecía.

Isaac Felipe Azofeifa es el más maduro y completo de los poetas costarricenses y nos duele que en estos días haya publicado algunos "epigramas" de lamentable factura, por el inmenso respeto que profesamos a don Isaac. Sin embargo, tenemos que decirlo, ya que la gente no se atreve a decir verdades en este pueblo. Así como nos vamos a adentrar un poco en este hermosísimo poemario, publicado por la Editorial Costa Rica, así deseamos que sean todas las obras de Isaac Felipe, y que no desluzca su brillante trayectoria con juegos que también ajaron a Cardenal. "Canción", como dijimos, fue publicado en Santiago de Chile en 1964. Ese año recibe el premio Aquileo J. Echeverría de poesía, y es recibido, tanto en Chile como en Costa Rica, con júbilo. "Canción" es un libro para leerlo a menudo, para guardarlo y volver a sus páginas; es una especie de reencuentro con la belleza en el canto de un poeta a quien le duele el ser como una llaga perdurable —decía Marino Muñoz Lagos en La Prensa Austral de Punta Arenas. Yo diría, parodiando a Muñoz Lagos, que el libro es "una llama perdurable" de amor, en la más estética de las versiones; el amor hecho libro en tres jornadas: Extasis

del ardor, transida forma; Pon tu mano en la mía y las dos en la rosa y Pues el don del amor es el amor. El primer apartado consta de 10 poemas; el segundo de 5 y el tercero de 5. Veinte poemas de amor —casi como Neruda— y una sola canción no desesperada. Porque en realidad es un solo poema, o muchas maneras de decir amor. Amor es el hilo umbilical que nos lleva de la mano a lo largo de las 76 páginas. Amor y rosa —¿leit motiv?— el poeta tiene sus símbolos y algunos sustantivos se hacen amor, como la rosa; se hacen rosa, como el amor: "Dejo una rosa en mi huella / para que el mal no me siga..."; "la luz extasiada de la rosa"; "y absoluta belleza con la rosa"; y "abrió la rosa del presente", "Rosa de claridad", "la sílaba de mi nombre se hace rosa"; y así, página a página el amor y la rosa se entrelazan en el más puro beso, desde la invitación de los primeros versos: "Aquí mi casa. Aquí mi soledad poblada. Entremos/ en su profundo aroma/ Tu peso dobla el mío en el umbral. Ya eres/ para siempre su habitante/ y posees su llave y su penumbra". "Quizá como un epitafio, la amada atravesando el umbral, camino del tálamo, en que ambos velarán el amor: "Vela, mi amor, velemos". Luego, la santificación de las cosas por medio del amor: "Tu mirada amorosa bendice los objetos": ahora, la mesa, la silla, el lecho "donde sueño amor o muerte", la luz, la ventana o "la azul cascada del espacio". La soledad es otra razón de ser en el libro. Hay, en todo enarado, un presentimiento de la muerte, ya como

término de la existencia, ya como fin del amor. El amor en el presente; la soledad; la soledad, que era vigilia dura/ y dulce guarda, amor, de tu llegada"; no solo la soledad reiterada, sino la que no se menciona, pero nos va dejando ese sabor de cada página, "Amor ¿a dónde fuiste — A dónde fuiste, amor? ¿Qué leíste tú en tus ojos?" Es cierto. No se ha escrito un libro sobre el amor, más bello y más profundo que "Canción". Aquí está el poeta en toda su plenitud: lenguaje exacto; metáfora justa; ritmo sostenido; adjetivación pulcra. ¡Ah!, si los jóvenes aprendiesen la lección!

## ENFOQUE DE REDACTORES



## Indiferencia ante humo de vehículos

Luis Cartín S.

El entusiasmo con que hace unos meses se comenzó a luchar contra el humo que despiden los vehículos ya no existe, ahora la única lucha es la que hacemos tapándonos los nariz.

Aquéllos los aparatos, colocados en lugares estratégicos, que medían la cantidad de gases tóxicos de los autos, buses y camiones, ya no se ven. No se sabe por qué razones están guardados. Podría ser porque el control no era eficiente, o porque se llevaron a lugares alejados de la capital o porque, de alguna manera, los multados encontraban la forma para hacer que el castigo no tuviera ninguna fuerza.

Esas multas no sirven de nada, es como si le sacáramos una moneda a una alcancía llena, los multados pagan y siguen igual.

Lo que realmente tendría alguna consecuencia positiva y que obligaría a una solución, sería el retiro de circulación de los vehículos que contaminan.

Lo triste es que mientras aumentan las neblinas tóxicas, todos nos vamos haciendo indiferentes ante el problema, como si creyéramos que somos superhombres a

los que no dañan ese veneno.

Indiferencia parecida a la de otros países en los que se han adaptado al humo, y en los que no se sorprenden del aumento del cáncer pulmonar o de que las enfermedades respiratorias sean más comunes que el resfriado.

Qué le queda al ciudadano, dar el grito al cielo, exigir autoridad, pelearse con los choferes, caminar por calles de poco movimiento o simplemente sentarse a esperar que llegue un gobierno con pantalones decidido a terminar con el problema.

El panorama es negro, tan negro que no nos deja ver, que nos ahoga, que nos hace toser, que enrojece nuestros ojos, que enferma a los niños y a los ancianos, y que termina con la vida de muchas personas.

Pero, como no se puede ser del todo "sombrios", podemos divertirnos mientras esperamos, hay un juego para pasar el rato que resulta muy entretenido que es contar nubes de gases, las hay blancas, grises y negras como el carbón, por la noche uno revisa la lista y así sabe cuánto humo fue el que respiró.



# Descubierta una estafa de ₡ 500 mil en CCSS

La Caja Costarricense de Seguro Social (CCSS) denunció ayer al Organismo de Investigación Judicial (OIJ) una estafa cuyo monto se estima en medio millón de colones, revelaron portavoces policiales.

La irregularidad contable quedó en evidencia al circular decenas de facturas adul-

teradas, falsificación de firmas en documentos importantes y otra papelería con sellos falsos.

Los investigadores del OIJ confiscaron un lote de papelería para que los expertos grafoscópicos realicen análisis de laborato-

rio en busca de pruebas contra los implicados.

A pesar del hermetismo policial, trascendió que se espera en cualquier momento el arresto de uno de los principales imputados en este delito.

Hace varios meses atrás también la policía descubrió obra estaba calculada en esa oportunidad en medio millón de colones.

Los presuntos responsables fueron detenidos y puestos a la orden de los tribunales de justicia.

## Borrasé no irá a la cárcel

El periodista, Andrés Borrasé, director de vespertino La Prensa Libre, no deberá descontar los quince días de prisión que le había impuesto la Sala Tercera de la Corte Suprema de Justicia, por una acusación de una funcionaria judicial.

Según dos resoluciones dictadas por la misma Sala, el 14 de agosto no aceptan ninguno de los argumentos de fondo que sirvieron para que Borrasé interpusiera los recursos de aclaración y adición, y acusará la nulidad de la sentencia que lo condenó.

El perdón cubre también a la coimputada Gina Luisa Vargas Berrocal, quien fue la ciudadana que ocupó el espacio de La Prensa Libre para protestar contra la funcionaria judicial.

## Acusado por corrupción

El maestro R. N. fue arrestado por la Policía Judicial por formular una serie de proposiciones indecorosas a una escolar de quinto grado de una escuela de la Ciudadela de Hatillo.

El problema para la niña surgió en el mes de abril cuando el educador le propuso un asunto inmoral a cambio de la aprobación de su curso lectivo.

La menor fue presa del nerviosismo constante durante varios meses hasta que decidió comunicar la situación irregular a sus padres de familia.

De inmediato se denunció el hecho a la Policía Judicial que después de detener al maestro confeso durante el interrogatorio las proposiciones que hizo a la escolar.

Los agentes oficiales se incautaron de un plano que confeccionó Rojas para que la niña ubicara su vivienda.

Ayer fue acusado formalmente por el Ministerio Público por el presunto delito de corrupción de menores.

## Investigan muerte de bebé abandonado

La Policía Juvenil reportó ayer que un niño murió por aparente abandono de su madre. El dramático suceso se produjo en una vivienda ubicada por las cercanías del Motel El Retiro, en San Sebastián, suburbio al sur de San José.

En dicha casa, la Policía Juvenil encontró seis menores de edad en aparente estado de abandono.

Según la versión policial, el menor de ellos identificado como Jonatan de 3 meses de edad fue encontrado muerto sobre una cama.

También aparecieron Juan Carlos, de quince años, Jorge Enrique, de trece, Cristian Manuel, de cinco, Alexander de tres y Luis Enrique de dos años.

Sin embargo, en el momento que los miembros de la Policía Juvenil iniciaban el traslado de los niños hacia el Albergue Belén apareció la madre. Todos fueron llevados hasta el Albergue.

El pequeño cuerpecito fue trasladado a la Morgue del Organismo de Investigación Judicial (OIJ) para que se le practicara la autopsia de rigor.



Dramática escena, en un suburbio al sur de San José. Una madre abandonó a sus hijos, el menor de ellos murió. Del padre, se desconoce su paradero. Los niños fueron recogidos por el personal de la Policía Juvenil para trasladarlos al Albergue Belén. En la gráfica, una mujer policia entrevista a los menores. (Castillo)

## Desbordamientos



Nuevamente los vecinos del Bajo de Los Piuses, Tibás, alertaron a la Cruz Roja Costarricense y Bomberos al aumentar el nivel de las aguas de la quebrada Los Cangrejos, a consecuencia del torrencial aguacero de ayer tarde. Sin embargo, no hubo necesidad de evacuar a los moradores de algunas de las casas inundadas. Dos horas después de la una de la tarde todo retornó a la normalidad. (Castillo)

## Honduras solicitó extradición de secuestradores de banquero

un grave delito sean remitidos a nuestros tribunales de justicia".

Por su parte, el juez criminal de Tegucigalpa, Francisco García Mosquera, expresó que la petición está fundamentada en el "Código Bustamante", llamado así en honor de un jurisperito mexicano que sostuvo que cualquier país puede solicitar a otro la extradición de personas acusadas de delitos, toda vez que no hayan infringido las leyes del territorio en donde residan.

García Mosquera identificó a los presuntos plagiarios como los nicaragüenses Catalina García Noguera y Rosa Matilde Mejía, el

salvadoreño Jonatán Castillo, y la hondureña Mireya Lanza Moreira, todos detenidos en San José por causas ignoradas.

El funcionario judicial señaló que el grupo, cuyos miembros según la policía pertenecen al Frente Farabundo Martí, de El Salvador, será enjuiciado en Honduras por secuestro, asesinato consumado, alevosía y ventaja.

Toda la documentación al respeto fue entregada por la Cancillería de Honduras a la homóloga de Costa Rica para que la canalice a través de la Corte Suprema de Justicia.

Se le busca en San José

## López Rega puede esconder identidad

El coronel Johnny Chaverri, subdirector de la Agencia de Seguridad Nacional, y Director de la Interpol para Costa Rica, dijo que las autoridades no tienen conocimiento sobre la presencia en Costa Rica del fugitivo argentino José López Rega.

Hasta el momento la Interpol no ha tenido comunicación o contacto con su oficina en San José para tratar de capturar al ex-ministro de Bienestar Social de Argentina, tal y como lo informó la revista "Radiolandia 2000" de Buenos Aires.

El funcionario también indicó que hasta el momento no ha recibido ningún "telex" procedente de Argentina donde se le pidan

informes al respecto, y tampoco ha tenido contacto con la embajada de ese país acreditada en San José.

Trascendió en fuentes del Ministerio de Seguridad Pública, que las autoridades no han tenido conocimiento del ingreso al país de López Rega, y que de haber sucedido lo hizo en documentación falsa.

Según "Radiolandia 2000" José López Rega está en Costa Rica dispuesto a aumentar sus arcas, realizando negocios con el fugitivo Robert Lee Vesco, y se presume pueda estar en San José escondiendo su propia identidad.

## Cuatro heridos en San Antonio

Cuatro heridos fue el saldo de un choque en la intersección de San Antonio de Belén, Autopista General Cañas, informó la Policía.

Un portavoz policial declaró que un pick-up se estrelló contra un furgón en el centro de dicha intersección. En el percance sufrieron heridas de consideración Marco Antonio Ramírez, (17 años), Carlos Álvarez Rodríguez, Vladimir Villegas González (26 años) y Luis Hernández, quien era conductor del

Un vocero del Hospital México dijo que el señor Luis Hernández fue intervenido quirúrgicamente de emergencia porque presentaba fracturas craneales.

El resto de los heridos fueron internados en el Hospital San Juan de Dios.

La Policía de Tránsito dijo que el pick-up quedó totalmente destrozado y transportaba productos de consumo popular que quedaron esparcidos sobre el pavimento.



La comida chilena

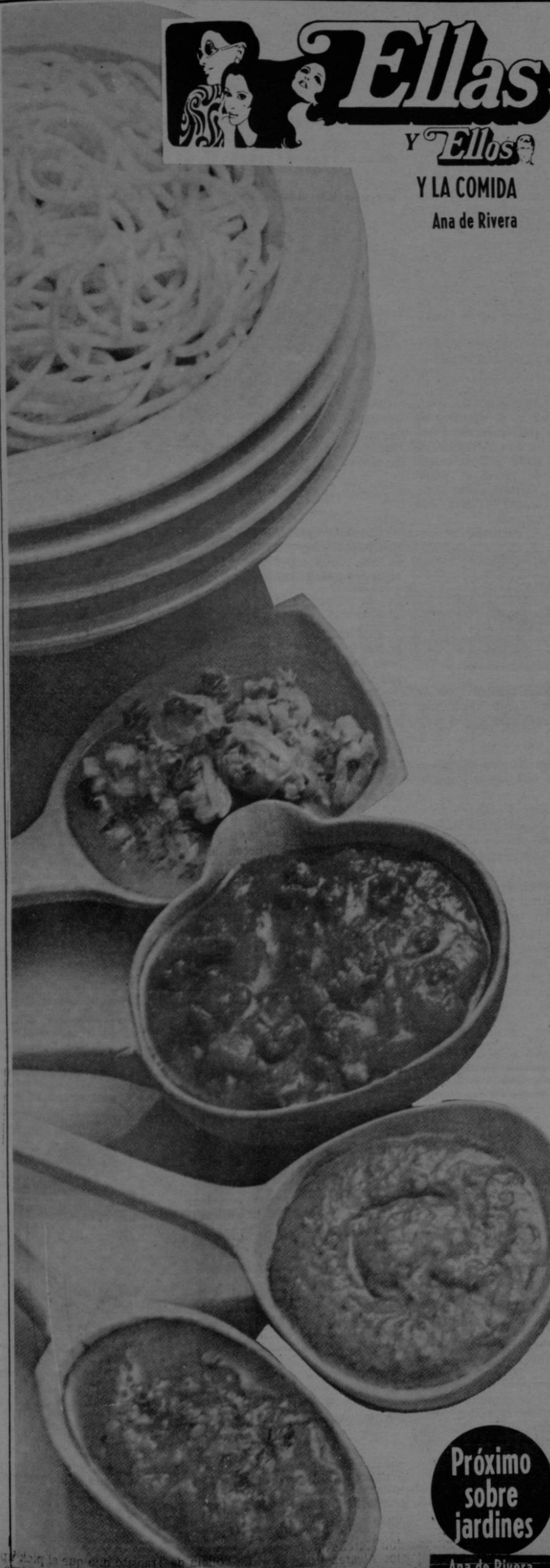
# Mezcla sabrosísima de Europa y América



**Ellas**  
Y **Ellos**

Y LA COMIDA

Ana de Rivera



Siendo Chile, una franja de 4.600 kilómetros de costa, lo natural es que todos los chilenos seamos aficionados a comer buen pescado y mariscos —nos dijo la señora María Eugenia Heredia de Mangel, esposa de don Teodoro Mangel, quien llegó al país a raíz de su matrimonio. Hoy tienen un ejemplar hogar en el que Christian Eduardo, Andrés, Alejandro y Fernando forman un gran equipo con sus padres.

“Me encanta la cocina, y como buena chilena, fui educada para ser una buena ama de casa. He recibido cursos tanto en Chile como en Costa Rica, de cocina, encontrando que tanto allá como acá, tenemos la facilidad de encontrar de todo para confeccionar los mejores platillos internacionales. Lo único que hecho de menos es la gran cantidad de mariscos y pescados que tenemos allá y que aquí no venden”.

“Yo nací en Concepción, al sur de Santiago y allá, como en el resto de Chile, en todos los restaurantes típicos, a la misma altura que las empanadas chilenas están las sopas de pescados y mariscos, que sirven humeantes en cazuelas de barro.

**María Eugenia, ¿qué desayunan los chilenos corrientemente?**

La vida en Chile comienza a las nueve de la mañana, por lo tanto los desayunos son sencillos, igual que en Costa Rica.

La hora del almuerzo varía según la estación. Pero lo más típico de ella es la cazuela, que es una sopa muy parecida a la olla de carne costarricense. Se come también un plato de frijoles tiernos, arreglados en muy diversas formas, ensalada de legumbres y frutas. Para la comida siempre tenemos una sopa, que acompaña de un vaso de vino, devuelve la vida al más agotado.

el otro se echa la manteca, se mezclan ambos por separado y luego se juntan y con la salmuera se forma la masa. Esta se divide en bolitas del tamaño de un huevo, las cuales se van echando a una bolsa plástica para que se conserven calientes. Con un bolillo se estiran bien delgadas en forma circular y se rellenan con el pino (releno) 1 cucharada aproximadamente, además de 4 ó 5 pasas, 1 aceituna negra y 1 tajada de huevo duro. Se cierra la empanada mojado el borde con agua y presionando muy bien para que no se abran, se les hace un borde se pintan con yema batida con leche y por último se pinchan por encima con un palillo de dientes. Se hornean en horno caliente hasta que se doren.

PINO

5 kilos de cebolla picada en cuadritos no muy pequeños  
2 1/2 kilos de pecho cocido con olores (cebolla, chile dulce, cominos enteros, ajo zanahoria, sal y pimienta)  
1/2 kilo de manteca de cerdo  
1/2 paquete de pimentón español picante  
2 cucharadas de harina aproximadamente.

PREPARACION

La manteca se pone a derretir y cuando está caliente se le echa el pimentón, se retira del fuego y se deja aconchar. En lo que quedó arriba, sin tocar el polvo del fondo, se frien las cebollas sin que queden muy suaves, apenas cristalizadas. La carne una vez cocida se pica en cuadritos pequeños y se le echan a la cebolla junto con parte del caldo donde se cocinó, debe quedar bien jugoso, se le echa la harina y se cocina un poco más. Se enfría y se rellenan las empanadas. Conviene ha-



**¿Es corriente tomar vino con cada comida?**

Es tan corriente como el fresco de ustedes al almuerzo. Allá venden garrafones que les llamamos “damajuanas” de vinos chilenos tintos y blancos y todos tomamos vino desde muy temprana edad.

Entre los platos más típicos, escogimos del recetario de María Eugenia lo que ella consideró más representativo de su bello país, con toda su influencia europea y el sabor típico americano. Encontramos mucho maíz en sus recetas, y cosa curiosa, mucho frijol, pero el negro no existe. Nos cuenta María Eugenia que hasta este año, se está sembrando frijol negro en Chile, pero con el fin de exportarlo a Centroamérica, que es donde se consume.

PAN AMASADO

4 tazas de harina  
1 1/2 cucharadita de sal  
1 cucharada de manteca (copetona sin derretir)  
10 grs de levadura  
agua tibia para una masa blanda

PREPARACION

Diluya la levadura en un poquito de agua tibia. Cierna la harina, hágale un hueco al centro y ponga en él la levadura, la manteca y agréguela el agua con la sal. La masa debe quedar suave pero sin pegarse en la mesa. Sóbela bastante hasta que le quede bien suave, divídala en 12 partes y forme los pancitos. Colóquelos sobre un paño y tápelos con otro. Déjelos subir al sol o en sitio abrigado. Cuézalos a horno caliente (400 grados).

EMPANADAS CHILENAS

MASA:  
18 tazas de harina  
4 huevos  
4 cucharaditas polvo de hornear  
36 cucharadas manteca de cerdo derretida salmuera caliente (mitad agua mitad leche y sal)

PREPARACION

Con la harina se hacen dos grupos, en el centro de uno se echan los huevos y en

cer el pino la vispera.

TORTA CHILENA

6 yemas  
1 huevo entero  
8 cucharadas copetonas de harina  
ron, lo suficiente para formar la pasta (1/4 taza más o menos)

PREPARACION

En el centro de la harina se echan los demás ingredientes y se mezclan formando una pasta que no se pegue en las manos. Se divide en 8 pedazos los cuales se estiran muy finos en forma circular, se cortan con un plato y se pinchan bastante con un tenedor para que no se inflen. Se hornean en 350 grados, hasta que doren un poco. Luego se juntan las capas con leche condensada (cocinada, se cubre con betún y se mete unos momentos al horno para que se endurezca.

BETUN

1 clara  
125 grs. azúcar en polvo  
1 cucharadita jugo de limón.

Se bate la clara a nieve, se le agrega el azúcar y se sigue batiendo hasta que se incorpore bien, luego se le agrega el jugo de limón.

POROTOS GRANADOS

1 1/2 kilo frijoles tiernos  
1/4 kilo vainicas  
2 zapallitos italianos  
1 cebolla  
1 elote  
sal, pimienta  
harina

PREPARACION

Los frijoles se cuecen en agua con sal. Se les agrega la cebolla frita en manteca. El elote se rebana con cuchillo y se le agrega a lo anterior. Las vainicas se despuntan y se cortan en cuadritos. Los zapallitos se pelan y se cortan en cubitos, se agrega todo esto a los frijoles. Se sazona bien y estando suave, se le agrega 1 cucharada de harina diluida en leche para que queden cremosos. Se hace hervir lentamente hasta servirlos.

Próximo  
sobre  
jardines

Ana de Rivera



# Calabaza con jamón especialidad china

1. Pele y retire las pepitas de 2 libras de calabaza blanca. Córtele en 20 trozos con forma de salchicha de 2,50 cm. de ancho por 3,25 de largo.

2. Mezcle 1/2 libra de carne de cerdo picada con 2 cu-

charadas de jugo de cebolleta y jengibre, 1 c. de sal, 1 c de vino, 2 c de almidón de maíz, 1 c. de aceite de sésamo, y

1/4 c. de pimienta negra. A continuación remueva en una sola dirección hasta que la mezcla se vuelva pegajosa.

3. Corte unos 50 gramos de jamón en 20 delgados trozos de 1,25 cm. de ancho por 3,25 de largo.

4. Coloque 1/2 cucharada de la mezcla de carne de cerdo y un trozo de jamón en un corte hecho en los trozos de calabaza en una cazuela. Añada 1/2 tazon de caldo de sopa, y cueza al vapor durante 20 minutos.

5. Vuelque la cazuela de arriba a abajo sobre una bandeja para que la calabaza quede boca abajo.

6. Cueza 2 ó 3 tazones de caldo de sopa y añada 1/2 c. de sal y 1/4 c. de pimienta negra. Añada 2 c. de almidón de maíz y remueva hasta que se espese. Añada 1/2 cucharada de aceite de pollo. Viértalo sobre la calabaza y sirva ésta caliente. c.: cucharadita.



## — De todo y para todos —

Las papas fritas quedan de mejor color si antes de freírlas se espolvorean con harina.

\*\*\*\*\*

Cuando la natilla se corta basta ponerla en una botella limpia, tapparla y sacudirla fuertemente. Al cabo de unos instantes la crema estará lista y podrá servirse.

\*\*\*\*\*

Cuando la natilla no quiere levantar con el batido se le puede agregar una pizca de sal o una clara de huevo batida firme. Se pone la vasija al hielo hasta que esté helada y entonces levantará con mucha facilidad al volver a batirla. Esta operación se hace mejor en una jarra que en una batidora abierta.

\*\*\*\*\*

Como excelente sustituto de la crema chantilly se puede hacer lo siguiente: Agregar un plátano en rebanadas a una clara de huevo, se bate hasta tener la consistencia de merengue. Si le añadimos algunas gotas de limón espesará mejor.

\*\*\*\*\*

Para componer una mayonesa se pone en el fondo de un bol grande un poco de vinagre hirviendo, echando poco a poco la mayonesa estropeada y batiéndola fuertemente. En esta forma se consigue arreglarla con seguridad.

\*\*\*\*\*

Para quitar el sabor rancio de la manteca es necesario machacarla con el tenedor en agua que contenga un cuatro por ciento de bicarbonato de sosa. Se deja después en reposo durante algunas horas. Se vuelve a ejecutar la operación anterior y se procede enseguida a lavarla con agua pura.

\*\*\*\*\*

Para quitar el exceso de sal a la comida póngase un trozo de azúcar en una cuchara y colóquese dentro del platillo salado, de modo que quede todo cubierto; se deja así breves instantes hasta que el terrón de azúcar se empiece a disolver. La sal se habrá ido al azúcar y la comida quedará perfectamente sazonada.

\*\*\*\*\*

La leche cortada puede utilizarse para hacer tortas.

\*\*\*\*\*

Para conservar la leche sin que sea necesario hervirla, póngase un gramo de bicarbonato de sosa para cada litro de leche.

\*\*\*\*\*

Para que el asado resulte sabroso y conserve todo el jugo, es suficiente untarlo con un pincel mojado en aceite antes de ponerlo al fuego.

\*\*\*\*\*

Los huevos pasados por agua se preparan mejor si al echarlos en el agua hirviendo ésta se retira del fuego.

\*\*\*\*\*

Para batir bien y rápidamente las claras de huevo al punto de nieve, basta agregarles unas gotas de zumo de limón y una pizca de sal o azúcar.

\*\*\*\*\*

La miel hay que guzdarla en un sitio oscuro para asegurar más su perfecta conservación.

\*\*\*\*\*

El aceite sobrante, después de haber frito pescado puede servir para hacer cualquier guiso, pero para ello debe echársele algunas gotas de zumo de limón, con objeto de que pierda el gusto característico que le queda.

\*\*\*\*\*

Para quitar las escamas al pescado con mayor facilidad, bájelo sumergirlo previamente en agua caliente.

## La cocina

Yadira Navarro Esquivel



## La menta o hierbabuena

La menta, conocida por nosotros como la hierba buena puede ser sembrada hasta en una maceta, y los beneficios que se obtienen de ella son múltiples.

Empezaremos a enumerarlos para que usted, ama de casa, sepa que además de una planta decorativa, puede tener perfumada su cocina durante todo el año, con solo tener en un florero unas ramitas.

Es una planta con sabor fuerte, por lo que es muy apetecida por las personas entendidas en cocina, para la confección de algunas salsas, cocteles y asados.

Esta salsa, poco conocida, hecha a base de menta es ideal para bañar sobre legumbres ligeramente cocidas, especialmente sobre zanahorias, brocoli, arvejas.

2/3 taza de mantequilla derretida.  
3 yemas de huevo.  
1 cucharadita de vinagre.  
1 cucharadita de azúcar.  
Una pizca de sal, 1/2 taza de hojas de menta, frescas y picadas finamente.  
1/3 taza de natilla.

Batalo todo muy bien y mézclelo muy bien. Métalo al refrigerador.

Los alimentos: Conocimiento y conservación. Cocina básica, Alta cocina.

Para el conocimiento y conservación de los alimentos la fase principal es el saber "comprar" los alimentos, conocer en cada caso las condiciones precisas que una carne o un pescado deben presentar, como garantía de que están frescos, tiernos y son adecuados al uso para el que usted los destina.

Para que las comidas resulten perfectas no será suficiente el que usted se esmere en su preparación, es primordial saber adquirir los alimentos.

En la mayoría de las ocasiones nos preguntaremos "¿Cómo podré adquirir un pescado fresco en condiciones óptimas?"

Preguntar al vendedor, que en la mayor parte de los casos estará deseando "librarse" del pescado a punto de estropearse, no es ninguna solución. Salvo en casos de acrisolada honradez y de no estar visiblemente malo, responderá que es fresco y bueno.

Esas recién casadas que por sus ocupaciones de solteras, trabajo o estudios nunca fueron al mercado, son un placer para los comerciantes avaros, ya que suelen "colocarles" las carnes que más que muelas necesitarían de trituradora.

Y lo mismo podría decirse de otros artículos.

Pasemos por todo ello amigas y no se dejen engañar.

Para conocer las carnes por ejemplo, la ternera —su carne siempre es rosada y la grasa de color marfil.

La carne de buey o vaca de primera calidad es aquella de la que brotan gotas de un rojo vivo al darle un corte.

Los bistecs propiamente dichos deben cortarse de unos 2 cms y medio de grosor y lo mis-

El cerdo de calidad superior presenta su carne sonrosada, prieta, veteada de grasa muy blanca.

La de segunda clase el tono es más oscuro que la de primera.

Con un tocino más blando y como impregnado ligeramente de gris o amarillo. Es menos jugosa que la de primera.

La de tercera procede de hembras madres y viejas y parece como impregnada en agua.

Puede aparecer tanto paliducha como rojiza. En cualquier caso si presenta síntomas de humedad debe rechazarse porque no es buena, y siempre poco fresca.

El pollo, será joven y de buena calidad cuando su piel aparezca blanca y fina; tendrá cuello y patas gruesas. Si es tierno se conocerá sin más que presionar con los dedos en la ternilla del pecho, porque entonces cederá.

Para comprar pescado, debe ayudarse de la vista y el olfato.

Si el pescado está fresco suele tener un olor especial a agua de mar; pero si huele a amoníaco, sus escamas aparecen opacas y ofrecen resistencia cuando usted quiere levantarlas con la uña y además está blanducho. ¡cuidado! no lo compre. Un pescado en malas condiciones puede dar lugar a graves intoxicaciones.

Como ve usted, esta es una mínima parte de consejos y trucos que puede aprender para comprar mejor. En realidad es un libro auxiliar, que debe estar en todos los hogares pues no solo le aconseja cómo comprar los alimentos, cómo preservarlos y cómo cocinarlos, ya sea con numerosas recetas de cocina básica como también de alta cocina.

Será de magnífica ayuda para usted y ¿por qué no? también para el hombre de la casa.



# Cómo conservar los alimentos

Existen alimentos que debemos conservar en la cocina por algún tiempo, pero que no exigen refrigeración, sino que muchas veces si los refrigeramos, corremos el riesgo de ponerlos en mal estado.

Por ejemplo, la levadura en polvo y los polvos de hornear pueden estar hasta un año guardados en un lugar seco, si tienen buena tapa.

Los cubitos de sopas, pueden también guardarse hasta por un año en lugares secos.

La harina, puede ser almacenada hasta por un año si se encuentra dentro de un recipiente herméticamente cerrado.

Las hierbas y especias molidas pueden conservarse bien hasta por seis meses si están dentro de recipientes herméticamente ce-

rrados, colocados lejos de la luz.

Las legumbres enlatadas, pueden conservarse muy bien aún después de haber sido abierto el envase en un lugar bien seco.

Las carnes y los pescados enlatados pueden guardarse sin temor por un año, lo mis-

mo que las frutas enlatadas, las mieles, las jaleas y los siropes.

Los aderezos y aliños para ensaladas, aceites, pueden guardarse por tres meses, pero si se han abierto, deben guardarse en refrigeración.

## Concurso de cocina mexicana

La Asociación Cívico Cultural Mexicana ha abierto un concurso de cocina mexicana entre todas sus asociadas.

**BASES PARA LA INSCRIPCIÓN:**

1) El concurso estará dividido en cuatro categorías:

- a) Bocas o botanas
- b) Entremeses
- c) Platos fuertes
- d) Postres.

2) La inscripción de cada platillo tendrá un valor de \$100.00; pudiendo el concursante inscribir varios platos en cada categoría.

3) Cada platillo deberá ir acompañado de la receta del mismo.

4) Las recetas de los platillos presentados pasarán a ser propiedad de la Asociación Cívico Cultural Mexicana.

5) Cada platillo deberá ser presentado el día del concurso con una cantidad suficiente para seis personas, y se deberá indicar el costo del mismo.

**EL CONCURSO:**

1) Cada platillo será presentado al público y al jurado con un número que lo identifique

2) Estos números serán controlados por una comisión especial, para así guardar el nombre de la persona que presenta éste.

3) El jurado estará representado por tres personas que desconocerán el nombre del presentante del platillo.

4) El jurado designará los tres primeros lugares de cada categoría.

**PREMIOS:**

1) Habrá tres premios para cada categoría

- a) \$500.00 al primer lugar
- b) \$300.00 al segundo lugar
- c) \$150.00 al tercer lugar

**SUBASTA:**

1.- Todos los platillos presentados, serán subastados al final del concurso, poniendo como precio base el costo del mismo indicado por su presentante, siendo este costo reintegrado a la persona que lo presentó, la diferencia que se gane en esta subasta será propiedad de la Asociación Cívico Cultural Me-

xicana y será usado en la compra de material didáctico para las escuelas de enseñanza especial.

2.- Las recetas presentadas, serán utilizadas para la confección de un Recetario de Cocina Mexicana en el cual se hará notar el nombre de la persona que facilitó dicha receta, la venta de estos recetarios será utilizada para los mismos fines.

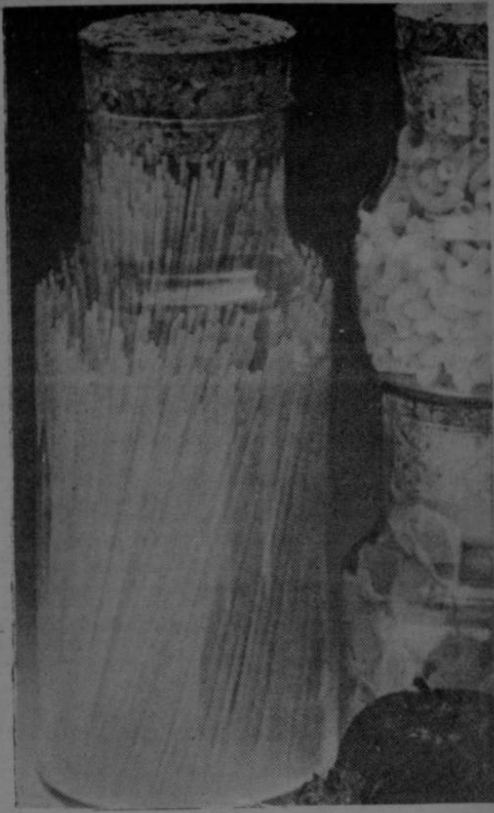
**NOTA:**

Para mayor información e inscripciones llamar a los siguientes teléfonos:

Sra. Lourdes de Barrantes - 32-06-41

Sra. Teresita de Ramírez. -32-50-83

Sra. Lila de Love.- 32-04-97



Algo importante está pasando en algún lugar del mundo, y usted se lo está perdiendo.



**NOTICIAS MONUMENTAL**

650 Kcs.

Sólo Noticias Monumental le da el mundo en quince minutos

**Emisiones Especiales**

- 9:00 a 9:15 a.m.
- 10:00 a 10:15 a.m.
- 2:00 a 2:15 p.m.
- 3:00 a 3:15 p.m.
- 4:00 a 4:15 p.m.
- 5:00 a 5:15 p.m.

La noticia inmediata ¡ya!

## EL GRAN PARQUE DEL ESTE ABRE SUS PUERTAS A LOS NIÑOS DEL HOSPICIO DE HUÉRFANOS

REPUBLIC TOBACCO COMPANY HIZO POSIBLE LA CELEBRACION DEL DIA DE LA MADRE PARA LAS ABNEGADAS MADRES DE LA CARIDAD Y SUS NIÑOS



Las Hermanas de la Caridad acompañadas por la Madre Superiora, Sor Matilde Murillo, Directora del Hospicio de Huérfanos, en cuyo honor y con motivo de la celebración del Día de la Madre, la Republic Tobacco Company les rindió un homenaje.

Con el acogedor marco que encierra la naturaleza y en un ambiente muy distinto al acostumbrado en entretenimiento real, sano y sobre todo profesionalmente coordinado para la niñez por la Lic. Ana Heitman y su gran equipo de colaboradores, abrió las puertas del Parque del Este en San Rafael de Montes de Oca, el martes 11 de agosto para que la nutrida población del Hospicio de Huérfanos (225 pequeños) fueran atendidos junto con las abnegadas Hermanas de la Caridad, que velan por el desarrollo y educación de los niños. Fueron los anfitriones, como lo han sido durante los últimos 17 años, los señores de Republic Tobacco Company.



Sano entretenimiento para los niños de todas las edades en los bellos bosques secundarios del Parque del Este. Los anfitriones Republic Tobacco Company se hicieron presentes en esta ocasión, representados por Marielos Aldi y María E. Echandi.



Las Hermanas de la Caridad del Hospicio de Huérfanos, en compañía de la Lic. Ana Heitman, Administradora del Parque del Este y el grupo de colaboradores quienes en forma profesional atendieron a más de 200 niños del Hospicio con motivo de celebrarse el Día de la Madre.

grupo de colaboradores en el pasado y con grupos de más de 100 niños, habían sido a nivel gubernamental, teniendo por PRIMERA VEZ, la oportunidad de atender a un grupo de la entidad privada y de más de 200 niños quienes fueron invitados por la firma REPUBLIC TOBACCO COMPANY.



En el agasajo que ofreciera Republic Tobacco Company para celebrar el Día de la Madre, vemos a la Madre Superiora del Hospicio de Huérfanos en un receso en el cual disfrutaron de refrescos y golosinas.

Según señalaron la Lic. Ana Heitman y la señora Rocío de Carballo, las atenciones brindadas por ellas y su

La Republic Tobacco Company planea cada año, con motivo del Día de la Madre, una ayuda real para esa niñez tan necesitada del Hospicio de Huérfanos.



# APSE apoya cambios en educación nocturna

La Asociación de Profesores de Segunda Enseñanza (APSE) otorgó su apoyo total al estudio que realiza una comisión de técnicos acerca de la educación nocturna en el país, según lo comunicó el Presidente de esa organización magisterial, Prof. Rolando González.

La finalidad es poder resolver varias incógnitas y problemas que plantea la educación nocturna, tales como ausentismo, deserción, bajo rendimiento en la enseñanza, y darles salidas adecuadas. El Prof. González manifestó que la junta directiva de APSE iniciará durante

la semana próxima el análisis de documentos salidos del XVI congreso de la organización realizado recientemente, relativos a la educación agropecuaria y a la educación nocturna, que son los principales.

Dijo que en cuanto a educación nocturna se trabajará con base en un documento de cooperación entre la Universi-

dad Estatal a Distancia y el Ministerio de Educación para ofrecer la educación diversificada a distancia.

Asimismo, consideró que la educación nocturna debe sacarse adelante ya que por muchos años ha sido marginada y que se le debe dar fortalecimiento económico y resolver los demás problemas.

## SIEMENS, S.A.

### COMUNICA

A sus estimables clientes y público en general, que con motivo de

### INVENTARIO

SUS BODEGAS Y DESPACHOS DE

VENTAS PERMANECERAN CERRADOS LOS DIAS

JUEVES 27 Y VIERNES 28 DE AGOSTO

Reanudando labores el lunes 31 de agosto.

El vino se añeja por años.  
El queso se madura por días.  
El jamón serrano se cuelga por meses.

Las noticias deben ser frescas... inmediatas.

En Noticias Monumental de 5:30 a.m. a 7:00 p.m. no pasa una hora sin noticias.

Noticias Monumental... para el "gourmet" de las Noticias.

NOTICIAS MONUMENTAL

650 Kcs.

La noticia inmediata ¡ya!



## UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

VICERRECTORIA DE ACCION SOCIAL

FESTIVAL CULTURAL

UNIVERSITARIO.

La Universidad de Costa Rica y el Teatro Nacional se complacen en invitarlo a las siguientes actividades:

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| Lunes 24 de agosto 1981     | Concierto de Estudiantes de la Escuela de Artes Musicales.<br>8:00 p.m.<br>Teatro Nacional.  |
| Martes 25 de agosto 1981    | Danza Universitaria presenta: "Populárisimo", "Proceso", "Mariana" y "Aproximaciones".<br>8:00 p.m.<br>Teatro Nacional   |
| Miércoles 26 de agosto 1981 | Mesa Redonda: "El futuro alimentario de Costa Rica". Participan: Dr. Ronald Echandi, Dr. Leonardo Mata, Dr. Eduardo Lizano, Ing. Edwin Navarro y Dra. Rosa María Karpinsky de Murillo (Moderadora).<br>5:00 p.m.<br>Teatro Nacional. |
| Viernes 28 de agosto 1981   | Teatro Universitario presenta:   |
| Sábado 29 de agosto 1981    | "La Zapatera Prodigiosa" de Federico García Lorca.   |
| Domingo 30 de agosto 1981   | 8:00 p.m.<br>Teatro Nacional.  |

## Desarrollo de la agroenergía es prioridad para el M.A.G.

El ingeniero Lázaro Vargas, Director de Planeamiento del Ministerio de Agricultura y Ganadería, afirmó que el desarrollo de la agroenergía (producción de energía partiendo de la producción agropecuaria), es un campo de gran prioridad para el país.

Dijo que el desarrollo de dicha rama del

saber implicará la economía de varios millones de colones para el país, lo cual se logrará con solo producir gas metano, porque ello tiene cuatro grandes ventajas.

Dichas ventajas son las siguientes. La energía que se produce es muy barata, se obtiene abono orgánico de primera calidad, se eliminan los desechos y basuras que representan problemas sanitarios, y con una planta más sofisticada se puede obtener proteína para alimentación animal de las materias que se obtienen después de haber producido el gas.

El ingeniero Vargas expresó que la construcción de un biodigestor se paga en 6 meses o un año, lo cual depende de los materiales con que se edifique.

Agregó que la tecnología y el uso del biogás no sólo es atractiva por la producción de gas, sino que por el aprovechamiento de los residuos orgánicos, los cuales son más ricos en propiedades fertilizantes que el estiércol.

Dijo que el metano puede ser empleado como combustible, que en iluminación da excelentes resultados porque produce una luz muy clara, pero que lo que abre las mejores perspectivas es la posibilidad --muy amplia-- de usarlo en motores de explosión, lo cual ya se está haciendo especialmente en motores estacionarios; pero que sin embargo se considera muy factible su utilización en vehículos que en vez de tanque para gasolina o diesel llevarían un tanque con gas comprimido, lo que se está haciendo en algunos países y se espera perfeccionar muy pronto.

El metano se produce al estabilizar diferentes residuos tales como basuras de origen orgánico, desechos muy variados como broza de café, cáscaras de toda clase, papeles, residuos de fábricas y sobre todo estiércol de los diferentes animales. Dicha estabilización se hace por medio de la actividad biológica y en ausencia de oxígeno de la atmósfera.

Vargas informó que el Ministerio de Agricultura y Ganadería está desarrollando biodigestores en Ciudad Quesada y la Cooperativa Libertad, con el fin de experimentar sobre el uso de la broza de café para producir gas metano. Afirmó que además, se han diseñado varios biodigestores para particulares, y que quienes están interesados pueden recurrir al MAG en busca de asesoramiento e información sobre este tema.

**únese a los especialistas!!!**  
APRENDA EN SU CASA POR CORREO  
**ENFERMERIA**  
brillante porvenir para el hombre y la mujer  
\* todas las especialidades en un CURSO MAESTRO \*  
BAJO LICENCIA DEL ESTADO DE LA FLORIDA (USA)

PROFESSIONAL SCHOOLS  
Apartado 5719 - San José

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
LOCALIDAD: \_\_\_\_\_  
PROVINCIA: \_\_\_\_\_  
Agregue \$ 4.- En estampillas para gastos de envío

PARA INFORMES PERSONALES CONCURRA A:  
CONDominio LAS AMERICAS, en la Av. Segunda (2o. Piso Of. "B")  
OTROS CURSOS DE EXITO QUE PUEDE ESTUDIAR CON LOS ESPECIALISTAS en su casa por correo

BELLEZA Y PELLUQUERIA ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	KINDERGATERINA AUX KINDER ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	CORTE Y CONFECCION ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO
SASTRERIA MASCULINA ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	GIMNASIA Y YOGA ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	CAMISERIA ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO
KEBANA ARREGLOS FLORES ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	CERAMICA ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	PEDI CURIA ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO
ELECTRONICA TV COLOR RADIO ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	dibujo ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	PARAPSIKOLOGIA ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO
inglés ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	DETECTIVE ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	BIANCO Y NEGRO FOTOGRAFIA COLOR ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO
DEFENSA PERSONAL KARATE ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	BONSAI ARBOLES ENANOS ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO	MECANICA DENTAL ESTA ESTAMPILLA VALE POR UN FUTURO

HOY MISMO SOLICITE FOLLETO COLOR GRATIS  
MODERN SCHOOLS  
Apartado 5386 - San José

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCION: \_\_\_\_\_  
LOCALIDAD: \_\_\_\_\_  
PROVINCIA: \_\_\_\_\_  
AGREGUE \$ 4.- EN ESTAMPILLAS PARA GASTOS DE ENVIO



CUIDEMOS A LOS NIÑOS SON EL FUTURO DE LA PATRIA

## CONTRATACION DE SERVICIOS DE ALIMENTACION

EL INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD AVISA A LOS INTERESADOS QUE PROXIMAMENTE SE PUBLICARA EN "LA GACETA" LA LICITACION PUBLICA No. 4333 CONVOCADA PARA LA CONTRATACION DE SERVICIOS DE ALIMENTACION PARA EL PERSONAL DE LAS OFICINAS CENTRALES, RECURSOS HUMANOS Y CENTRAL DE SAN PEDRO. DESPUES DE LA PUBLICACION, PODRAN SOLICITARSE SIN COSTO ALGUNO, MAS ESPECIFICACIONES, CONDICIONES GENERALES Y ESPECIALES QUE FORMAN PARTE DEL INSTRUMENTO, EN LA PROVEEDURIA DE ESTE INSTITUTO, SITA EN SABANA NORTE.

**ICE** INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD  
ELECTRICIDAD Y TELECOMUNICACIONES FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL  
CENTRAL TELEFONICA OFICINAS CENTRALES 32-77-32